



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 131, ЧИСЛО 42, П'ЯТНИЦЯ, 18 ЖОВТНЯ 2024 РОКУ

1893

Vol. 131, No. 42, FRIDAY, OCTOBER 18, 2024

\$2.00

Президент України зустрівся з Папою



Президент України Володимир Зеленський під час зустрічі із Папою Римським Франциском. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

РИМ. – 11 жовтня в Апостольському палаці Ватикану Президент України Володимир Зеленський мав зустріч із Папою Римським Франциском, подякував за молитви заради миру для України, духовну близькість з українцями, гуманітарну допомогу та участь Ватикану в пер-

шому Саміті миру.

В. Зеленський розповів про роботу над здійсненням Формули миру, зокрема про конференцію щодо повернення полонених і депортованих українців, яка відбудеться 30–31

(Закінчення на стор. 12)

ХРОНІКА ВІЙНИ

Бойові дії з 7 по 13 жовтня

- 6 жовтня Україна отримала першу партію винищувачів F-16 від Нідерландів. Решта 24 літаків придуть протягом найближчих місяців.
- У Франції заявляють, що передадуть Україні винищувачі Mirage 2000 у першому кварталі 2025 року. Вони будуть оснащені новим обладнанням: для ведення повітряного і наземного бою та радіоелектронної боротьби.
- Прем'єр-міністр Італії Джорджія Мелоні оголосила, що конференція з відновлення України відбудеться у Римі 10–11 липня 2025 року.
- Сили оборони України вночі 7 жовтня завдали успішного удару по морському нафтовому терміналу у тимчасово окупованій Феодосії. Пошкоджено п'ять резервуарів з паливом – два зруйновані повністю, ще три горіли більше 5 днів.
- 10 жовтня вночі завдано вогневого ураження по аеродрому „Хан-

ская“, що в Республіці Адігея. Зокрема, під удар потрапив склад боєприпасів, що розташований на території військового об'єкта. Джерела в СБУ повідомили, що на летовищі перебувало 57 російських бойових і тренувальних літаків та гелікоптерів. Серед них – Су-34, Су-35 та Мі-8.

• В ніч на 10 жовтня дрони СБУ, ГУР, ЗСУ та ССО уразили склад „шахедів“ у районі Єйська. Там зафіксовано кілька сильних вибухів, які спричинили пожежу та подальшу детонацію на місці зберігання безпілотників.

• Ударна група Військово-морських сил ЗСУ у взаємодії з підрозділами СБУ 9 жовтня атакувала базу зберігання безпілотників поблизу населеного пункту Октябрьський в Краснодарському краї. Там зберігалося близько 400 ударних дронів. Зафіксовано точне влучан-

(Закінчення на стор. 7)

Володимир Зеленський представив у Верховній Раді План перемоги



Президент України представляє у Верховній Раді План перемоги України. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 16 жовтня у Верховній Раді представив План перемоги України. Засідання за участю Президента, Прем'єр-міністра, народних депутатів, міністрів, військового керівництва, зокрема Головнокомандувача ЗСУ Олександра Сирського, Голови СБУ Василя Малюка, очільника ГУР МОУ Кирила Буданова, міністра Оборони Рустема Умерова, а також іноземних гостей та послів урочисто розпочалося з виконання Гімну України та вшанування пам'яті полеглих захисників та захис-

ниць хвилиною мовчання.

До Плану входять п'ять пунктів: перший – геополітичний, другий і третій – військові, четвертий – економічний, п'ятий – безпековий. Перші чотири пункти стосуються періоду війни, п'ятий розрахований на час після війни і спрямований на те, щоб гарантувати безпеку.

„Перший пункт – це запрошення в НАТО зараз. Ми – демократична нація, яка довела, що може захищати Євроатлантику, наш спільний спосіб

(Закінчення на стор. 7)

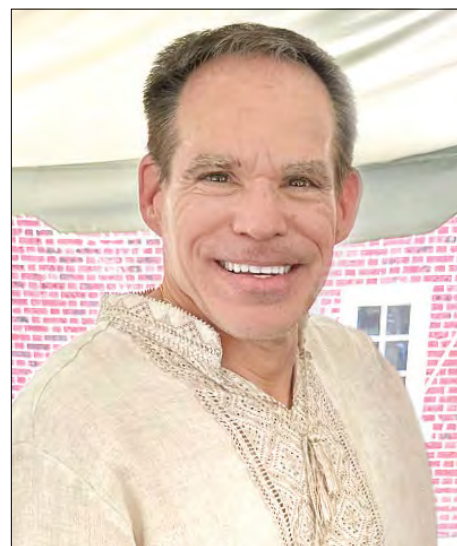
Михайла Савківа обрали президентом УККА

ФІЛІАДЕЛЬФІЯ. – Відбувся 23-й Конгрес українців Америки, на якому обрали нового президента Українського конгресового комітету Америки (УККА).

Конгрес зібрав делегатів, щоб обговорити ключові політичні, стратегічні та соціальні питання, які є життєво важливими для української громади Америки та України, а також сформулювати порядок денний на наступні чотири роки. Делегати Конгресу обрали президентом УККА Михайла Савківа.

„Вітаємо Михайла з обранням та щиро дякуємо за співпрацю і лідерство попередньому президентові Андрію Футею, який очолював орга-

(Закінчення на стор. 3)



Президент УККА Михайло Савків. (Фото: Оксана Маркарова)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Обговорили Формулу миру з послами країн G20

КИЇВ. – Керівник Офісу Президента Андрій Єрмак разом із міністром закордонних справ Андрієм Сибігою 15 жовтня зустрілися з послами країн G20 в Україні і обговорили реалізацію Формули миру Президента Володимира Зеленського. У зустрічі взяли участь керівники дипломатичних установ і представники посольств Бразилії, Австралії (онлайн), Аргентини, Великої Британії, Індії, Індонезії, Італії, Кореї, Мексики, Туреччини, ЄС, Франції, Німеччини, ПАР, Японії, США та Канади. В онлайн-режимі також долучилися посли України у відповідних державах. А. Єрмак зазначив, що процес проведення тематичних конференцій на основі кожного з пунктів Формули миру завершиться цього місяця. За його словами, Україна готова, зокрема, на майданчику саміту G20 обговорити інші пропозиції, які базуватимуться на принципах міжнародного права та Статуту ООН, щодо справедливого закінчення війни. Очільник Офісу глави держави зауважив, що створити необхідні умови для початку результативних переговорів має реалізація Плану перемоги. Міністер закордонних справ акцентував, що Україна ніколи не підтримає жодних ініціатив, які розроблялися без її участі. (Укрінформ)

■ Вирішено тимчасово переселити дітей

Львів. – Наприкінці вересня Уповноважений Верховної Ради з прав людини Дмитро Лубінець повідомив, що отримав відомості щодо можливого здійснення фізичного, психологічного і сексуального насильства щодо дітей директором навчально-реабілітаційного закладу на Львівщині. Йдеться про Великолюбінський багатoproфільний навчально-реабілітаційний центр (комунальний заклад Львівської облради). Пізніше правоохоронці відкрили кримінальне провадження за заявами вихованців, керівника закладу відсторонили від виконання службових обов'язків. Голова обласної військової адміністрації Максим Козицький заявив про рішення тимчасово переселити дітей Великолюбінського навчально-реабілітаційного центру до інших закладів у зв'язку з розслідуванням можливих фактів сексуального насильства. Перевірки тривають у всіх 19 навчально-реабілітаційних центрах Львівщини. (Радіо Свобода)

■ Рівень довіри не змінився

КИЇВ. – Рівень довіри до Президента України Володимира Зеленського не змінився з травня цього року, наразі 59 відс. українців довіряють главі держави, 37 відс. не довіряють. Про це свідчать результати дослідження, проведеного Київським міжнародним інститутом соціології (KMIC) з 20 вересня до 3 жовтня. Соціологи нагадують, що після вторгнення РФ рівень довіри зріс до 90 відс., але до кінця грудня 2023 року рівень довіри знизився до 77 відс., до травня 2024 року – до 59 відс. У KMIC зазначають, що більше довіряють президентіві ті, хто вважає, що Захід хоче справедливого миру для України. Результати опитування, проведеного соціологічною службою Центру Разумкова з 6 по 12 червня 2024 року, показали, що серед політиків, посадовців, громадських діячів найбільше респонденти довіряли Зеленському – 54 відс. При цьому „особистісний” рівень довіри до Зеленського перевищує „інституційний” рівень довіри до президента України – президентіві як соціальному інституту довіряють 50 відс. опитаних. (Радіо Свобода)

■ Засуджено за державну зраду

КИЇВ. – Колишнього депутата Верховної ради Криму заочно засуджено за державну зраду до 12 років ув'язнення. Святошинський районний суд Києва виніс вирок колишньому депутату Верховної ради Автономної Республіки Крим Іванові Янченкові, який навесні 2014 року порушив присягу та підтримав окупацію Криму Росією. І. Янченко був депутатом Верховної ради АРК від Партії регіонів, має почесні звання „Заслужений журналіст України” і „Заслужений журналіст Автономної Республіки Крим”. Після окупації Криму в 2014 році Янченко балотувався в так званий „Госсовет Крима” за списком партії „Справедлива Росія”. (Укрінформ)

Новий виконавчий директор СКУ

Світовий конгрес українців (СКУ) призначив Романа Жилу виконавчим директором. „Ми дуже раді, що Роман Жила обійняв цю відповідальну посаду і переконані, що його експертиза та значний досвід залучення коштів для України, сприятимуть досягненню командою СКУ наших стратегічних цілей. Сподіваємося на плідну та ефективну співпрацю”, – сказав президент СКУ Павло Грод.

Р. Жила народився в українській родині в Оттаві, Канада. Він був активним членом Союзу українського студентства Канади в Університеті Торонто, працював у Конгресі українців Канади в Едмонтоні, здобуваючи ступінь магістра історії України в Університеті Альберти, і був активним членом Федерації українських канадських професіоналів та підприємців.

Р. Жила здобув ступінь доктора філософії в Університетському коледжі Лондона, де вивчав розвиток малого та середнього бізнесу в Україні. Отримавши докторський ступінь, він разом з родиною оселився в Києві. Там він працював у Міжнародній фінансовій корпорації (IFC), що входить до Групи Світового банку, яка підтримує корпоративний розвиток в Україні.

Він заснував Пласт у Йоганнесбурзі (Південна Африка), а в Таїланді його родина надавала підтримку українським студентам та новоприбулим,



Новий виконавчий директор СКУ Роман Жила (Фото: ukrainianworldcongress.org)

які прагнули створити студентське об'єднання, а також проводила акції протесту та акції з написання листів у останні роки.

Після повернення до Канади у 2022 році Р. Жила працював у кредитному агентстві Export Development Canada (EDC) та активно увійшов в українську громаду в Оттаві, зазначили в СКУ.

Укрінформ

Смерть Вікторії Роциної

КИЇВ. – Про те, що 27-річна журналістка Вікторія Роцина померла в російському полоні, публічно стало відомо 10 жовтня. Вона була авторкою репортажів та розслідувань для низки українських медіа, серед яких – Радіо Свобода, Hromadske, „Українська правда”. У листі від російського Міноборони, який отримав батько журналістки, вказано, що вона померла 19 вересня 2024 року, пробувши в російському полоні понад рік.

У Головному управлінні розвідки Міноборони України підтвердили, що В. Роцину готували до повернення додому, вона була у списках на повернення. І, власне, її переміщення до Москви – в Лефортово – було пов'язано саме з підготовкою до

повернення в Україну.

У березні 2022 року вона вже потрапляла в полон до росіян на 10 днів в окупованому Бердянську Запорізької області.

3 серпня 2023 року Вікторія зникла безвісти на окупованій частині Запорізької області, де хотіла зробити новий матеріал. У травні 2024 року російська влада вперше визнала, що журналістку затримали, і що вона на території Росії, в слідчому ізоляторі №2 Таганрога Ростовської області. Це одна з найважчих колоній, де ставлення до українських в'язнів і військовополонених є жахливим.

Наразі 29 українських журналістів утримуються в російських тюрмах.

Радіо Свобода

Установче засідання Державного самоврядування українців Угорщини



Новообране Державне самоврядування українців Угорщини. (Фото: Jedlicska Jevgenija)

БУДАПЕШТ. – 11 жовтня відбулося установче засідання Державного самоврядування українців Угорщини, яке стало відправною точкою у роботі депутатів нового скликання на наступні п'ять років. Більшість новообраного депутатського корпусу становлять депутати від Товариства „Нова хвиля” у складі восьми осіб, крім того п'ять мандатів належать депутатами від коаліції Українська асоціація „Єдність” та Товариства української культури в Угорщині, ще двоє депутатів делеговані від Товариства українців області Чонград.

Головою Державного самоврядування українців Угорщини стала очільниця Товариства „Нова хвиля” Євгенія Єдлічка.

На установчих зборах було обрано членів та голів комісій, які відповідатимуть за різні аспекти діяльності Державного самоврядування українців Угорщини.

31 серпня у Будапешті відкрили першу державну двомовну середню школу та гімназію для українських дітей.

Укрінформ

Обговорюють війну в Україні

ПРАГА. – У Празі триває 28-ма міжнародна конференція „Форум 2000“, одна з головних тем якої – питання війни Росії проти України. Серед учасників – провідні чеські політики, українські парламентарі й правозахисники з усього світу.

Другий день форуму у Празі відкривала панель „Міжнародне демократичне партнерство“. Однією з головних тем став вплив тоталітарних країн на світові демократії, зокрема повномасштабне вторгнення Росії в Україну. У ній взяв участь, зокрема, Президент Чехії Петр Павел. У своєму вступному

слові він згадав про події в Україні, назвавши їх „жахливими і несправедливими“. П. Павел закликав великі світові держави, і особливо Китай, використовувати свій вплив для сприяння миру.

Ініціаторами проведення міжнародних конференцій „Форум 2000“ були Президент Чехії Вацлав Гавел, єврейський письменник, лауреат Нобелівської премії миру Елі Візель і японський бізнесмен і філантроп Рючі Сасакава. Перша конференція відбулась у 1997 році.

Радіо Свобода

Кардинал сприяє поверненню українських дітей

МОСКВА. – Посланець Папи Римського кардинал Маттео Дзуппі прибув 14 жовтня до Москви. Метою візиту є зустрічі з представниками російської влади з метою вивчення додаткових зусиль для сприяння поверненню українських дітей та обмінові полоненими.

Кардинал М. Дзуппі відвідував Київ і Москву торік у червні, потім – Вашингтон у липні. У резолюції Парламентської асамблеї Ради Європи вказано, що станом на 18 вересня 2024 року 65,956

українських військовослужбовців і цивільних осіб вважаються зниклими безвісти або полоненими. Станом на вересень з російського полону від початку вторгнення РФ повернулись 3,569 українців.

За даними України, за час війни в Росії та на окупованих територіях опинилися понад 20 тис. українських дітей. Наразі вдалося повернути 508 дітей, з них 115 – це діти-сироти.

Радіо Свобода

У Росії засудили Яніну Соколову

МОСКВА. – У Росії Басманный суд Москви ухвалив заочний вирок – вісім років колонії – українській телеведучій Яніні Соколовій за статтею про розпалювання ненависти або ворожнечі на українському телеканалі „Вечір з Яніною Соколовою“, яка звернулася до невизначеного кола осіб з промовою, яка містить висловлювання, що висловлюють та формують презирливе і вороже ставлення

до росіян.

На тлі кримінального переслідування в Росії Соколову внесли до реєстру „екстремістів і терористів“, а також оголосили в розшук. Із вимогою порушити кримінальну справу стосовно Соколової в серпні 2022 року виступив глава Слідчого комітету РФ Олександр Бастрикін.

Українська правда

Завершення ще одного радянського міту

Петро Крालюк

У селі Вілія Рівненської області 10 жовтня наразі демонтували пам'ятник Миколі Островському (1904-1936). За радянських часів М. Островський трактувався як один із провідних радянських письменників. Пам'ятники йому були встановлені в різних місцях, пов'язаних з його діяльністю. У Шепетівці побудували помпезний музей М. Островського. Існувала літературна премія його імені. На романі цього письменника „Як гартувалася сталь“ виховувалося не одне покоління радянських людей. За цим твором були зняті кінофільми не лише в СРСР, але й у Китайській Народній Республіці. У комуністичному Китаї Павка Корчагін, головний герой роману „Як гартувалася сталь“, став доволі популярним героєм. Згадуваний роман перекладався різними мовами й видавався в різних країнах. Звісно, відбувалося це не без радянської підтримки і за рекомендаціями з Москви.

М. Островський – один із найбільших мітів радянської пропаганди, справжній „пролетарський письменник“, що готовий був пожертвувати собою задля комуністичної ідеї. Однак багато в чому цей міт є фальшивкою і не відповідає реаліям. Принаймні М. Островський не був „пролетар-

(Закінчення на стор. 11)

Михайла Савківа...

(Закінчення зі стор. 1)

нізацію у такий непростий час повномасштабної війни Росії проти України“, – зазначила Посол України в США Оксана Маркарова і висловила упевненість, що Б. Футей продовжить активну роботу і як почесний консул України, і як один з активних лідерів громади в США.



Під час знесення пам'ятника Миколі Островському в селі Вілія на Рівненщині 10 жовтня.

УККА, заснований у 1940 році, є найбільшою неприбутковою позапартійною організацією, що представляє інтереси українців у США. УККА об'єднує 30 організацій, має місцеві волонтерські осередки по всій території США, а також офіс у Нью-Йорку та бюро Української національної інформаційної служби у Вашингтоні. УККА є одним із засновників Світового конгресу українців та Центральної і східно-європейської коаліції.

Укрінформ

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Спроб перетину кордону поменшало

КИЇВ. – У Державній прикордонній службі заявляють про зниження кількості спроб незаконного перетину кордону – на 20 відс. Про це сказав речник ДПСУ Андрій Демченко. Надалі кількість спроб незаконного перетину буде зменшуватися через погодні умови. Хоча більшість випадків нелегального перетину кордону фіксується поза межами пунктів пропуску (на зеленій ділянці), але на пунктах пропуску також є випадки, коли громадяни намагаються використати підробні документи або сфальшувати умову, що дозволяє перетнути кордон, відповідно до правил. Проте інспектори ДПСУ ретельно перевіряють документи – особливо у чоловіків 18-60 років, яким на час дії воєнного стану обмежено можливість залишати межі України, окрім тих, хто має відповідні документи. (Радіо Свобода)

■ Нова „свята“ видурює гроші

КИЇВ. – Вже кілька днів у соцмережах бурхливо обговорюють скандал навколо „богородиці“ Ганни Фесун – особи, що просуває себе через сторінку на Фейсбук як „свату“ й обіцяє зцілювати свою аудиторію „енергетичною підтримкою“. Про її діяльність стало відомо після розповідей, що випадково спливали у дописах і коментарях користувачів. Як виявилось, „надзвичайні здібності“ жінка виявила у себе й почала свою діяльність ще шість років тому, але розголосу це набуло нещодавно завдяки дописам та коментарям у соцмережах. Ці повідомлення від друзів та родичів постраждалих від її дій стрімко зростають у лавину свідчень. Виходить, вона вміло обробляла, зокрема, родичок військових, граючи на переживаннях за рідних людей в небезпеці, люди вказували в борги, оплачуючи її послуги. Покищо Г. Фесун вільно записує відео, проводить живі етери. (Укрінформ)

■ Оголошено всеукраїнський конкурс

КИЇВ. – Соціальна ініціатива Save Pets of Ukraine за підтримки компанії Kormotech та ГО „Інтерньюз-Україна“ оголошує другий щорічний всеукраїнський конкурс журналістських робіт „Співпростір“. Конкурс проходитиме під гаслом „Країна, дружна до тварин“. До участі запрошуються журналісти з національних та регіональних медіа, які зацікавлені у висвітленні тем, пов'язаних з тваринами, екологією, соціальною відповідальністю та зоозахистом. Метою конкурсу є привернення уваги суспільства до актуальних тем захисту тварин. Компанія Kormotech вже понад 20 років турбується про життя та добробут котів і собак, реалізуючи низку соціальних ініціатив. За цей час було втілено понад 14 значущих проєктів, серед яких: курс гуманної освіти для учнів 7-их класів „Маленький принц“, щорічна ініціатива „Візьми собаку на роботу“, школа для ветеринарів Optimeal Expert, безкоштовна ветеринарна гаряча лінія та онлайн-платформа Optimeal Expert 9100, платформа для адопції Look 4 Paws, а також глобальний ланцюжок допомоги українським тваринам, що постраждали від війни Save Pets of Ukraine. (Укрінформ)

■ Сприяли ухиленню від призову

УЖГОРОД. – На Закарпатті правоохоронці провели 14 обшуків у справі про схему ухилення від призову, в організації якої підозрюють ректора та колишнього проректора приватного вищого навчального закладу, а також працівника військової служби правопорядку. Вилучено готівку в національній та чужоземній валюті в сумі понад 4.5 млн грн, а саме – понад 47 тис. дол., 46 тис. євро, 440 тис. грн. Також знайдено чорнові записи із даними учасників „студентської схеми“, мобільні телефони та іншу техніку. Підозрювані налагодили схему отримання військовозобов'язаними відстрочки від призову під виглядом навчання за кордоном. За грошову винагороду чоловіків зараховували на бакалаврат, магістратуру чи аспірантуру. Залежно від обставин, пакет таких „послуг“ оцінювали в 1,500 євро з особи. За оперативними даними слідства, цією схемою встигли скористатися понад 200 осіб. Всі троє підозрюваних затримані. (Укрінформ)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Попередження німецької розвідки

БЕРЛІН. – Керівники німецької розвідки застергли, що військова конфронтація між НАТО й Росією „стає варіантом” для російського президента Володимира Путіна. 14 жовтня голова зовнішньої розвідки Бруно Кагль на слуханні в Бундестазі сказав, що Росія зможе почати атаку на НАТО до 2030 року. „Чи нам це подобається чи ні, ми є в безпосередній конфронтації з Путіним”, – сказав він, додавши, що довгостроковою метою В. Путіна є послабити Захід. Голова внутрішньої розвідки Томас Гальденванг сказав на слуханні, що „російське шпигунство й саботаж в Німеччині посилюються як якісно, так і кількісно”, і що Росія готова „ризикувати людськими життями”. Керівник військової розвідки Мартіна Розенберг додала, що Росія також брала участь у „розвідці доставок німецької зброї в Україну” разом із спостереженням проєктів військової підготовки та озброєнь. Усі троє керівників просили, щоб було зроблено більше у протидію російській діяльності на німецькій землі. („Newsweek”)

■ Чому не надають системи „ТНААД”

ВАШІНГТОН. – США не розгортають системи протиповітряної оборони „ТНААД” для захисту України, як планують зробити це в Ізраїлі, бо оборонні потреби цих країн зовсім різні. Про це під час прес-конференції 15 жовтня заявила заступниця прес-секретаря Пентагону Сабріна Сінгг. Відповідаючи на запитання чому б „ТНААД” не використати для захисту України від російських атак, розмістивши такі протиракетні системи у Східній Європі, С. Сінгг заявила, що йдеться про „різні можливості, різні війни, різні регіони”. Вона додала, що для захисту від російських атак по Україні потрібні інші засоби. „Це як порівнювати яблуко й помаранчі. Я не хочу переказувати весь список усього, що ми надаємо Україні, і всього, що ми надаємо Ізраїлеві. Але що я можу вам сказати, що ця адміністрація, цей Департамент оборони продовжують підтримувати обидві країни у різних потребах”, – наголосила С. Сінгг. США заявили 13 жовтня, що надішлють до Ізраїля передову протиракетну систему, щоб зміцнити протиповітряний захист країни після ракетних атак з боку Ірану. Керувати системою будуть військові США. Президент Джо Байден заявив, що надсилає систему „для захисту Ізраїля”. Представник Пентагону Пет Райдер заявив, що розгортання батареї „ТНААД” зміцнить інтегровану систему ППО Ізраїля. („Голос Америки”)

■ Литва закупить німецькі танки

ВІЛЬНЮС. – Литва планує закупити німецькі бойові танки „Леопард 2” для нової дивізії свого війська, сказав Міністер оборони Лаврінас Касцюнас на литовському телебаченні 27 вересня. Він не сказав скільки танків його країна закупить, яку версію та скільки вони коштуватимуть. Міністер додав, що контракт може бути підписаний у листопаді, після остаточного підтвердження Національною радою безпеки. Литва є членом НАТО та Європейського союзу. Ця балтійська країна вважає війну Росії в Україні безпосередньою загрозою своїй національній безпеці. Тому уряд у Вільнюсі збільшив видатки на оборону й масово оновлює свою армію. Також танкова бригада німецької армії (Бундесверу) має бути постійно розміщена в Литві. („Deutsche Presse-Agentur”)

■ Суддю позбавлено посади

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 7 жовтня філядельфійського суддю позбавили посади за те, що той відмовився припинити писати політичні заяви на Фейсбучі. Філядельфійський суд юридичної дисципліни вирішив, що суддя Загального суду Марк Коген – колишній демократичний стейтловий представник – має бути усунений з посади, бо він порушив Кодекс юридичної поведінки, коли писав заяви на Фейсбучі, критикуючи республіканців і вихваляючи демократичних політиків і лівацькі погляди. М. Коген сказав, що йдеться про свободу слова. („The Philadelphia Inquirer”)

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Допомагають іноземні благодійники

Михайло Михайлинин

БЕРЕЖАНИ. – Громада з Нідерландів вже вісім років співпрацює з благодійним фондом „Карітас Бережани”. А в час війни доброчинці приїхали до міста, щоб зробити ремонти в оселі, де проживає багатодітна родина біженців з хворою дитиною. Також нідерландські волонтери допомогли Вірі Кшос, яка опікується сином з інвалідністю та внучкою сиротою Христиною. А ще привезли 50 пакунків з постільною білизною, теплий одяг, придбали нові меблі, допомогли заготовити дрова на зиму знедоленим людям.

Директор фонду о. Михайло Бугай подякував доброчинцям за добрі справи милосердя і вручив їм відзнаки. Доброволець Річард розповів, що вони в Нідерландах печуть хліб та пампушки, продають їх, щоб підтримати потребуючих українців. Допомогу від благодійників отримали біженці із Запоріжжя, Бахмута, Маріуполя, Краматорська та інших міст.

Також у Бережанську громаду приїхав гість з Великої Британії Дарен Ферей. Він з друзями допомагає українським воїнам, людям в Бучі та Ірпені, які постраждали від війни. Британець зустрівся у Бережанах з народними майстринями – переселенцями, які навчили його виготовляти патріотичні українські обереги. Гість був захоплений українськими стравами, старовинною місцевою архітектурою, талантами українців і роздав подарунки дітям.

Недавно делегація Бережанської громади відвідала з дружнім візитом місто – побратим Ключ-



Директор благодійного фонду о. Михайло Бугай (посередині) вручає відзнаки і дитячі малюнки доброчинцям з Нідерландів.

борк у Польщі. Міський голова Ростислав Бортник подякував полякам за цінну допомогу для українських воїнів та людей, які постраждали від війни, за гостинний прийом та відпочинок у Польщі бережанських дітей з родин героїв, які віддали життя за Україну. Бургомістр Ключборка Ярослав Келяр розповів, що вони завжди пам'ятають про війну в Україні, прийняли багато біженців і надають їм гуманітарну допомогу. Також бережанці відвідали могилу видатного земляка, поета, художника і громадського діяча Богдана Лепкого на меморіальному кладовищі у Кракові і вшанували його пам'ять молитвою.

Форум аграріїв на Тернопіллі



Під час Дня поля „Агро Тернопіль”.

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – За підтримки Тернопільської обласної військової адміністрації і Міністерства аграрної політики та продовольства України провели День поля „Агро Тернопіль”. Представники влади, українські аграрії, фермерські господарства об'єдналися разом, щоб поділитися досвідом і про-

блемами в агропромисловому комплексі, розповісти про розвиток села, про щедрий урожай української землі та її працьовитих господарів. Було представлено показ сучасної техніки українських та світових виробників, нові моделі тракторів, комбайнів, сівалок, яких так потребують в українських сільських господарствах. Також учасники говорили про європейський агрономічний простір.

Підприємство „Агропродсервіс” представило на заході насіння своєї продукції, поділилось успішними здобутками праці, пригощало усіх соковитими яблуками з власного саду, дякувало українцям за довіру та співпрацю. Народний депутат України Іван Чайківський розповів про можливості аграрних підприємств переробляти вирощену продукцію, щоб більше людей отримало роботу і українці своєю працею могли зміцнювати економіку країни.

Начальник обласної військової адміністрації В'ячеслав Негода привітав учасників форуму, подякував їм за активну підтримку військових та за успішний розвиток аграрної промисловості краю попри війну і всі труднощі.

(Закінчення на стор. 12)

У Харкові рятують тварин

Юлія Байрачна

Харківські волонтери щоденно вивозять із фронтоних територій собак, котів, птахів, коней і навіть риб. За два з половиною роки від початку повномасштабного вторгнення волонтери з Харкова евакуювали понад 18,800 тварин. Здебільшого – собак і котів, а ще – коней, корів, домашню птицю, двох вовків, екзотичних риб.

До Всесвітнього дня захисту тварин Укрінформ розповідає, як працює проєкт „Порятунок тварин Харків” і як можна допомогти врятувати життя домашніх улюбленців.

Евакуаційні команди „Порятунок тварин” переважно працюють на Харківщині та Донеччині, ще виїждять на Сумщину, а після того як росіяни підірвали греблю Каховської ГЕС, допомагали на

Херсонщині. У середньому за місяць евакуюють 700-800 тварин. Найбільша складність – забезпечити кожну евакуацію. Потрібні авта і пальне. Волонтери працюють під обстрілами та в умовах бездоріжжя – машини ламаються, їх січуть осколками. Наприклад, у травні втратили три машини у Вовчанську. Під час однієї з тих евакуацій машину „Порятунок тварин” атакували дроном.

Заявки на вивезення тварин надходять від самих власників і часто від військових, до яких залишені тварини прибиваються в пошуках їжі та притулку. Усіх вивезених оглядають ветеринари в харківській клініці. За потреби роблять крапельниці, оперативні втручання. До завершення лікування врятовані підопічні залишаються у стаціо-

(Закінчення на стор. 11)

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

„Unlimited Democracy“ відзначає своє 10-річчя

Людмила Островська

ВІДЕНЬ. – Асоціація сприяння демократії – перша проукраїнська політична громадська організація в Австрії „Unlimited Democracy“, яку очолює Анна Паттерманн, відзначає своє 10-річчя.

З А. Паттерманн важко зустрітися, бо вона бере участь у міжнародних проєктах, тісно і адресно співпрацює з Україною, організовує заходи у Відні. Після кількох відкладень ми таки зустрілися із землячкою після її повернення з Києва, де вона брала участь у Міжнародному форумі жінок, присвяченому 140-річчю феміністичного і гендерного руху в Україні.

„Товариство руських женщин“ заснувала Наталія Кобринська 1884 року. Це перша українська феміністична організація, від моменту створення якої і веде відлік цей рух. Вона видавала перший альманах на теми рівності, розуміла потребу „розкріпачення“ жіноцтва, яке можливе тільки за умови, коли жінка усвідомлюватиме власну цінність, – говорить А. Паттерманн. – І лише у 1920-их роках на заході України, в Галичині, була заснована одна з найбільших феміністських організацій в Європі – Союз українок, під егідою Мілени Рудницької. Форум був підтримуючим, розмови цікавими, висновки невітніми, адже за майже півтора століття існування жіночого руху викликів менше не стало“.

У складні часи війни та суспільних змін українські жінки демонструють стійкість, рятують життя, захищають країну та створюють нові сенси та можливості для розвитку, де б вони не жили.

Вперше ми зустрічалися з волонтерами „Unlimited Democracy“ на початку війни. Навіть в ті місяці ці молоді люди, які народилися вже в Незалежній Україні, були цілеспрямованими і налаштованими на перемогу. Щоразу вони знаходили, як зібрати якнайбільше допомоги для захис-



Анна Паттерманн на акції „Зупинимо екоцид в Україні“.

ників та потребувачих. З кожним роком організація набирала більшої ваги, як в українському, так і австрійському суспільствах. Нещодавно А. Паттерманн разом з представниками українських громадських організацій і духовенства Відня зустрічалася з Послом України в Австрії Василем Химинцем та з дипломатами посольства. Йшлося про об'єднання зусиль усіх спільнот в єдину Асоціацію українців Австрії, про плани на майбутнє та організацію заходів до важливих дат для України.

– У вас була серія поїздок до Шотландії, Великобританії, Німеччини. Як ви відчули сприйняття українців світом?

– У Шотландію мене запросили висловити думки на Міжнародному форумі із захисту світу. Я потім побувала у Франції, Швейцарії, Великобри-

(Закінчення на стор. 12)

Кава в Українському культурному центрі



Учасники зустрічі в Українському культурному центрі. (Фото: Михайло Коротков)

Світлана Глаз

ТЕЛЬ-АВІВ. – Зібрався україномовний гурт Ізраїлю в Українському культурному центрі в Тель-Авіві, аби обговорити, як допомогти біженцям, які все ще перебувають в єврейській країні, визначити перспективи розвитку спільних бізнесів, які б сприяли і виживанню, і могли надати допомогу українським воїнам. І все це за чашкою кави. Власне, захід так і називався – „Кава українською“. Про те, як відбувся захід, розповіла засновниця громадської організації „Ізраїльські друзі України“ Анна Жарова.

„Нам вдалося зібрати дуже цікавий склад учасників. Залучили людей, які раніше лише спостерігали за нашою діяльністю, але вперше вирішили долучитися до цього формату, – каже А. Жарова. – Серед учасників були ентузіясти, індивідуальні підприємці, власники бізнесів, представники соціальних проєктів та громадських організацій.

Географія учасників – від Беер-Шеви до Хайфи, тобто від півдня до півночі країни. Своєрідним поштовхом випити кави не наодинці, а гуртом, став семінар, на якому обговорювали, як українцям в Ізраїлі вийти з тіні великої російської пропаганди. Зокрема, говорили про важливість роботи над самопозиціонуванням: від вибору назв до того, де і як представляти себе. Один із запитів стосувався необхідності створення майданчиків для спілкування активних українців. За ідеєю Ольги Бродської, такі зустрічі трансформувалися у формат сніданків, і так народилася наша „Кава українською“.

Ця перша зустріч була спрямована на вдосконалення формату і створення спільного поля для взаємодії. Ми знайомилися, ділилися досвідом, презентували свої проєкти і обговорювали основну зайнятість кожного. Інколи виявляється, що

(Закінчення на стор. 13)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Іран зміцнює відносини з Росією

АШГАБАТ, Туркменістан. – Президент Ірану Масуд Пезешкіян на своїй першій зустрічі з російським президентом Володимиром Путіним 11 жовтня сказав, що ірансько-російські відносини стають „сильнішими з дня на день“. Вони зустрілися в столиці Туркменістану, Ашгабаті. Зустріч пройшла в час напружених стосунків між Іраном та Ізраїлем. Ізраїль погрожує „летальною“ відплатою за іранські ракетні удари по своїй країні, що сталися раніше цього місяця, а Державний секретар США Ентоні Блінкен звинуватив Іран у доставці Росії балістичних ракет для використання проти України. Іранський президент також підкреслив, що він бажає підписати договір про партнерство з Москвою на вершинній зустрічі країн-членів BRICS, яка цього року відбудеться 22-24 жовтня в Казані, Росія. Цю щорічну конференцію міжнародних відносин проводять провідники Бразилії, Росії, Індії, Китаю, Південної Африки, Єгипту, Етіопії, Ірану, Савдійської Аравії та Об'єднаних Арабських Еміратів. Раніший договір про стратегічне партнерство був підписаний В. Путіним і попереднім іранським президентом Ебрагімом Раїсі, але той загинув у травні в трощі гелікоптера. Росія мала би відплатити Іранові за допомогу у війні з Україною, надавши йому бойові літаки Су-35 і сучасні системи ППО. („Newsweek“)

■ Український прапор на прес-конференції

МЕЛЬБУРН. – Правлячий єпископ для українців католиків Австралії, Нової Зеландії та Океанії Микола Бичок 14 жовтня мав свою першу прес-конференцію відколи був номінований Папою Франциском на кардинала 6 жовтня. Вона відбулася в катедральному Соборі св. Петра і Павла в Мельбурні. Владика приніс на цю подію український прапор і сказав: „Наше військо брало цей прапор зі собою в бій, і він був з ними весь час. Він був у боях за Карлівку й Маріїнку в 2014 році, а у 2015 за Авдіївку, Піски, Красногорівку й Донецьк. Пізніше, ці хоробрі вояки були захоплені російськими військами в полон, і цей прапор був з ними. Вояки були биті й катовані, часом з цим прапором, тісно зав'язаним на їхніх головах. Тому на ньому ще є слід коб'ї і крові. Чудом цей прапор дістався добровольцеві, який відтак передав цю цінну пам'ятку мені, як реліквію героїзму українських вояків, які боронили свою батьківщину від російської агресії“. На запит журналістів про ситуацію в Україні, кардинал-номінант зачитував слова Папи Франциска, сказавши ним днем раніше перед традиційною молитвою на Площі св. Петра в Римі: „Звертаюся до вас, щоб не дозволити українцям вмирати з холоду, щоб стримати авіоудари по цивільному населенню, які завжди терплять найбільше. Стримайте смерть невинних!“ („Religious Information Service of Ukraine“)

■ Недогляди Секретної служби

ВАШІНГТОН. – Численні недогляди Секретної служби в липні перед публічним вічем 45-го президента Дональда Трампа, де він був поранений, були „передбачуваними, яким можна було запобігти, та безпосередньо пов'язані з подіями, що призвели до замаху того дня“, – написано у звіті двопартійного сенатського панелю розслідування, який оприлюднено 25 вересня. Звіт Комітету Сенату для внутрішньої безпеки та урядових справ був подібним до розслідування самою Секретною службою, як і двопартійним комітетом в Палаті представників. Він вказує на численні недогляди майже на кожному рівні перед вічем і замахом в Батлері, Пенсильванія, включно з незадовільним плянуванням, комунікацією, забезпеченням та розподілом ресурсів. У звіті вказано, що Секретну службу повідомили про знаходження чоловіка на даху будинку неподалік віча за дві хвилини перед замахом. Ця особа зуміла вистрілити вісім разів, поранивши Д. Трампа, двох інших присутніх та вбивши одного учасника віча. Приблизно за 22 секунди перед стріляниною місцевий поліцейський почув по радіо повідомлення, що на даху є чоловік зі зброєю, але ця інформація не була передана Секретній службі. Також стрілець Секретної служби бачив, як поліцейські з витягнутими пістолями бігли в напрямі того будинку, але він нікого не повідомив, щоб забрати Д. Трампа зі сцени. („U.S. News & World Report“)

Про „План перемоги“

Ситуація для України критична – росіяни продовжують успішний наступ на Донбасі, Україна втрачає території (втрата Вугледару, бої в Торецьку, загроза Курахівському, Часовому Яру та Покровську). Несподіванкою стала Курська операція ЗСУ на початку серпня. Однак і там росіяни почали посилювати свою присутність та намагаються витіснити українські сили.

Гаряча фаза війни триває, і для України критично важливо, щоб західні партнери продовжували надавати військову та фінансову допомогу. Нову ініціативу в Офісі президента назвали „План перемоги“. Він має чотири пункти: військова допомога Україні, економічні кроки, дипломатичний тиск на агресора і політичний примус Росії.

Економічний стимул стосується нарощування інвестицій у військове виробництво на території України, а також авдит санкцій, які працюють проти агресора. План передбачає інвестиції союзників для розширення виробництва в Україні зброї, такої як безпілотники та ракети. При цьому Україна вимагатиме впровадження нових санкцій, щоб послабити здатність Росії продовжувати війну.

Дипломатичний тиск на Росію є окремою темою, оскільки потребує роботи із країнами нейтрального поясу. Україна наполягатиме на необхідності зміцнити відносини з країнами Глобального півдня, від яких Росія залежить у торгівлі, задля максимального тиску на Москву. Політичний примус Росії полягає у тому, що Україна самостійно обирає свою роль у глобальному політичному процесі та має право бути членом будь-якого альянсу, не звертаючи уваги на вимоги третіх країн. Очевидно, що маєтись на увазі майбутнє членство України в НАТО.

Україна виступає проти будь-якого „заморожування війни“. Будь-яка перерва у війні буде використана Путіним для того, аби перегрупуватися, відпочити і напасти знову. А тому нічого подібного в новому „Плані перемоги“ немає.

У США в розпал американських виборів з'являються мирні ініціативи, які насторожують Київ. Камала Гарріс, судячи з її риторики, продовжуватиме політику Байдена у підтримці України у війні проти Росії, а з Дональдом Трампом все не так очевидно. Кандидат у віцепрезиденти США від республіканців Джей Ді Венс розповів, що треба зафіксувати актуальну лінію розмежування, демілітаризувати зону конфлікту та закріпити нейтральний статус України.

Дозвіл від США бити західною зброєю по військових цілях на російській території залишається актуальним. Переговори про це сторони ведуть вже певний час. Але чи готові західні союзники піти на це – питання відкрите. Візита Зеленського до США не принесла бажаного результату. Залишалась надія на „Рамштайн“, але його відклали. Тоді Зеленський вирушив до Європи на особисті зустрічі з провідниками союзних держав. За 36 годин В. Зеленський відвідав Лондон, Париж, Рим та Берлін, де мав переговори з першими особами.

Першочергова мета цих візит – представити українську стратегію перемоги, обговорити шлях України до НАТО, подальшу військову допомогу, захист українського неба, дозвіл на удари вглиб території РФ, надання Німеччиною ракет Taurus і розвиток оборонної промисловості, зокрема, шляхом залучення технологічних і фінансових інвестицій, що допомогло б самостійно виготовляти озброєння.

В. Зеленський наголосив, що діяти спільними зусиллями треба вже зараз, протягом найближчих місяців.

Варто сказати, що „План перемоги“ не є заміною проголошеної раніше Формули миру Зеленського. Формула миру – це стратегічна позиція, що стосується тривалого проміжку часу, визначення умов справедливого завершення війни. А „План перемоги“ – це бачення української сторони того, що західні партнери можуть зробити для того, щоб Україна зараз вистояла у війні проти Росії. Про терміни виконання цього документу Зеленський 20 вересня сказав: „План розрахований на рішення, які повинні статися, починаючи з жовтня до грудня місяця. Загальне завдання плану – довести ситуацію до нормального, чесного, надійного завершення війни і встановлення справедливого миру, як це і передбачено Формулою миру“.

Отже, не втрачаймо надії!

ПОСТАТІ

Труди і страждання Євфимія Сіцинського

До 165-річчя від дня народження

Анатолій Трембіцький,
доктор історичних наук

У драматичній історії українського народу до величних постатей, які ніколи не огорне темін забуття, слід віднести видатного українця Євфимія Сіцинського (1859-1937), який значний слід у науково-просвітницькому, національно-релігійному, педагогічному та громадсько-культурному житті України. Його творча спадщина включає понад 700 публікацій з історії, етнології, краєзнавства.

Євфимій Сіцинський народився 15 жовтня 1859 року у селі Мазники Летичівського повіту, в родині парафіяльного священика, де в дерев'яній церкві св. Іоанна Предтечі більше століття служили службу Богу шість поколінь його роду. Його виховували під наглядом домашнього вчителя Олександра Руданського (рідний брат Степана Руданського), який готував малого Євфимія до вступу в духовне училище.

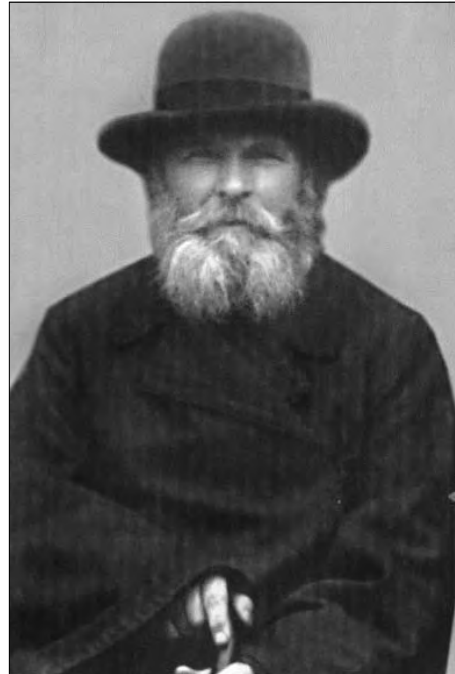
У 1870 році Євфимій став учнем духовного училища, потім вступив у Подільську духовну семінарію.

Закінчивши у червні 1881 року семінарію одним з кращих учнів, Євфимій поїхав до Києва волонтером і після складання іспитів, став студентом Київської духовної академії. При академії була дуже цінна з великим відділом рукописів та стародруків бібліотека, діяли Церковно-археологічне товариство і Церковно-археологічний музей. Академія розкрила всебічність його інтересів. Приїжджаючи у рідне село Мазники, Євфимій зібрав і записав цікаву добірку ліричних і весільних пісень.

1885 року був призначений заочним вчителем російської мови у духовне училище в Бахмут. Того ж року одружився з Марією Тлустовською. У 1888 році за наукові заслуги був обраний дійсним членом Ц-історичного та археологічного товариства при Київській духовній академії.

На початку 1889 році разом з дружиною і сином Сергієм повернувся до Кам'янця, був рукоположений священиком кафедрального Олександрівського собору, одночасно став радником єпископа та ключником Собору. Це відкрило молодому вченому широкий доступ до церковно-громадських організацій краю, дало змогу зв'язатися з прогресивними представниками духовництва єпархії.

У Кам'янці-Подільському його будинок був одночасно музеєм, місцем громадських зборів і редакцією, важливим науковим і культурно-



Євфимій Сіцинський на відкритті Кам'янець-Подільського державного українського університету 22 жовтня 1918 року.

просвітницьким осередком Поділля.

У червні 1919 році уряд УНР осів у Кам'янці-Подільському, де відомі церковні діячі об'єдналися в Кирило-Методіївське братство, яке діяло до листопада 1920 року і заснувало українську парафію при університетській Свято-Миколаївській церкві. 17 вересня 1919 року вчений став членом Ради міністра ісповідань, на якій розглядалися питання українізації церковного життя та інші проблеми, а для формування національної ідеї українізації Церкви організувала тижневик „Українська Церква“, редактором призначили Є. Сіцинського.

За свою любов до України, її історії і мови Є. Сіцинський зазнав багато випробувань, поневірянь, забуття в рідній Україні, зокрема, і в рідному Поділлі. Влада звинуватила його в контрреволюції і заарештувала, але незабаром звільнила. Від такого важкого удару його дружину паралізувало, і в 1923 році вона померла.

25 серпня 1929 році він був заарештований вдруге, уже у справі Спілки визволення України і своє 70-ліття зустрів в ув'язненні. Своєї вини він не визнав і через декілька місяців його звільнили, а 21 квітня 1930 року справу припинили. Після звільнення з в'язниці він виїхав до Києва, де за сприяння директора Лаврського музею П. Курінного та археолога М. Рудинського влаштувався науковим співробітником у Всеукраїнський музейний городок.

На 50-річчя його наукової, творчої і громадської діяльності відгукну-

(Закінчення на стор. 15)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

Бойові дії...

(Закінчення зі стор. 1)

ня в ціль. На території об'єкту спостерегалася вторинна детонація.

- Вночі 9 жовтня підрозділи Сил безпілотних систем ЗСУ успішно провели операцію з ураження ворожого арсеналу поблизу Карачево Брянської області. 67-ий арсенал використовується для зберігання та модернізації артилерійського та ракетного озброєння, зокрема іранського походження. На території складу зберігалися боєприпаси до ракетно-артилерійського озброєння, зокрема й ті, що надійшли з КНДР, а також керовані авіаційні бомби.

- Сили оборони України вночі 12 жовтня уразили склад паливно-мастильних матеріалів у районі міста Ровеньки на тимчасово захопленій росіянами території Луганської області.

- Спецоперація ГУР вивела з ладу російський тральщик Балтійської флотії ЗС РФ „Александр Обухов“, який став на капітальний ремонт. Це вже другий корабель Балтійської флотії, знешкоджений за останні півроку.

- Росія перекинула близько 50 тис. військових у Курську область Росії. Такі дії призвели до ослаблення російських угруповань на інших напрямках, зокрема в Запорізькій, Херсонській та Донецькій областях. На Курщині станом на 12 жовтня тривали активні бої.

- На східньому фронті найгарячіший напрямок – Торецький. 9 жовтня ворог продовжував просування в міській забудові Торецька, в місті тривають важкі динамічні бої, ситуація змінюється щогодини. Ситуація на Харківському напрямку залиша-

ється складною, відзначається більш активне використання окупантами снарядів північнокорейського виробництва, ворог передав в підрозділи додаткові артилерійські розрахунки та поповнює боєкомплект.

- Кілька тисяч північнокорейських піхотинців зараз проходять навчання у Росії та можуть бути направлені на лінію фронту в Україні до кінця 2024 року.

- Внаслідок обстрілів російськими окупантами Донецької, Херсонської, Запорізької, Сумської, Дніпропетровської та Харківської областей 17 людей загинули, 121 поранені.

- Росіяни перекинули до Курської області близько 50 тис. військових. 12 жовтня російська армія розгорнула наступ у Суджанському та Глухівському районах Курської області, частину яких в серпні захопили українські війська. 10 жовтня з'явилися повідомлення про значне просування російських військ і загрозу оточення деяких частин ЗСУ. Загострення ситуації підтверджували й українські джерела. На ранок 11 жовтня тон повідомлень українських телеграм-каналів про ситуацію в Курській області став оптимістичнішим – одні заявляли про успішне відбиття російських атак, інші стверджували, що росіяни нібито потрапили в пастку. Генштаб ЗСУ офіційно не коментує події на Курщині і наступ росіян.

- У Феодосії в тимчасово окупованому Криму нафтобаза, уражена Силами оборони України 7 жовтня, майже повністю знищена. Пожежу на ній гасили майже тиждень. Через тиждень після початку пожежі нафтобаза має обгорілі резервуари та острівці піни в озерах вилитої під час гасіння пожежі води.

Укрінформ, „BBC News Україна“

Володимир Зеленський...

(Закінчення зі стор. 1)

життя демократичних націй. Протягом десятиліть Росія використовувала геополітичну невизначеність у Європі, а саме факт, що Україна не є членом НАТО, і саме це спокушало Росію посягати на нашу безпеку“, – наголосив В. Зеленський.

Другий пункт стосується оборони. Це – незворотне зміцнення української оборони проти агресора. Є чіткий перелік зброї, яка здатна підтримувати таку силу наших воїнів. А завдяки Курській операції стало очевидним, що Путін не має достатньо сили, щоб триматись, коли тиск справді міцний. До оборонного пункту є таємний додаток, доступ до якого мають саме ті партнери, в кого є відповідний військовий потенціал для допомоги.

Третій пункт Плану – стримування.

„Під нього теж є таємний додаток. Його вже отримали лідери США, Великої Британії, Франції, Італії та Німеччини. Отримають і ще деякі держави, які можуть наповнити змістом для України цю дуже добре відому світові концепцію стримування“, – сказав глава держави. Він зазначив, що Україна пропонує розмістити на своїй території комплексний неядерний стратегічний пакет стримування, який буде достатнім для захисту

країни від будь-якої військової загрози з боку Росії.

У четвертому пункті Плану йдеться про стратегічний економічний потенціал.

„В Україні зосереджені природні ресурси, зокрема критично важливі метали ціною в трильйони доларів США. Це, зокрема, уран, титан, літій, графіт та інші стратегічно цінні ресурси, які посилять у глобальній конкуренції або Росію та її союзників, або Україну та демократичний світ. Поклади критичних ресурсів в Україні разом із глобальним важливим потенціалом України у виробництві енергії та продовольства є одними з ключових загарбницьких цілей Росії у війні. І це наша можливість зростання“, – сказав Президент.

Економічний пункт стратегії також має таємний додаток, який передається лише певним партнерам.

П'ятий пункт розрахований на повоєнний час. „Після цієї війни Україна матиме один із найбільш досвідчених та великих військових контингентів. Це люди, які матимуть реальний досвід сучасної війни, успішний досвід застосування західної зброї та різнобічний досвід взаємодії з військовими НАТО“, – зауважив В. Зеленський. Після війни можливе заміщення окремих військових контингентів збройних сил США, які дислоковані у Європі, українськими підрозділами.

Укрінформ

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Створення Музею ОУН-УПА є нагальною справою

У містечку Стрий, що на Львівщині, офіційно зареєстровано Благодійний фонд „Слава Україні – Glory to Ukraine“ ім. Галини Кавки-Прохни“. Хто така організаторка цього благородного починання? Чим пояснюється така назва фонду? Які його цілі? Чому в Стрию?

Галина Кавка за освітою і родом діяльності - медична сестра. За роки життя в підрадянській Україні на власній гіркій долі відчула, що значить бути донькою ворога народу. Чин її батька Михайла Кавки – безстрашного юного героя ОУН-УПА за кличками Карпо, Чех – увічнив і поширив далеко за межі краю народжену на Сколівщині легенду про 12 лицарів-повстанців, які свідомо прийняли мученицьку смерть в одній із криївок урочища Альта неподалік рідного села Верхнє Синьовидне, але не здалися озвірілим енкаведистам.

Волею долі опинившись у вільному західному світі, донька безстрашного бандерівця дала слово за будь-яких життєвих обставин бути вірною справі свого батька. В Пармі-Клівленді (Огайо) жодна українська імпреза не відбувається без неї.

Маючи талант до слова, вона стала письменницею, журналісткою. Немало її книг вийшло в Україні. Варто пригадати назви кількох, що мають дослідницький характер і містять цінний архівний компонент: „Медична служба УПА на Бойківщині“, „Обличчя української історії“, „Добро людину славить“, „Струни серця емігрантки“.

Нині у львівському видавництві „Сполом“ готується до виходу в світ ще одна книга цієї авторки з досить актуальною натеper назвою „Зрада“. Авторка пробує сягнути феномена національної зради, яка століттями висить над українською долею. Йдеться зокрема про те, як зрадили Івана Мазепу і Симона Петлюру, Євгена Коновальця і Степана Бандеру, В'ячеслава Чорновола й нинішньої, непохитної за українське слово і українську правду Ірину Фаріон...

Родинне село Г. Кавки – ніколи не впокорене Верхнє Синьовидне знамените тим, що довкола нього було

багато кривок ОУН-УПА, які тривалий час енкаведисти не могли викрити і зруйнувати. Одна з них відкрита недавно, і то не вся, а лише її частина. Тут знайдено немало артефактів національно-визвольної боротьби українців. Найдивовижніша, що збереглася до нашого часу, – схована у бідоні брошура „Хто такі бандерівці та за що вони борються“.

Заходами Г. Кавки та інших земляків на знаменитій Золотій Горі Верхнього Синьовидного нещодавно зведено символічну могилу-пам'ятник герою ОУН-УПА. Її видно на багато верст довкруг. І то стало початком нового оберемку зусиль Г. Кавки, спрямованих не лише на увічнення пам'яті батька та його побратимів, а й вивчення чину й поклику всіх героїв ОУН-УПА, осмислення та промоцію серед сучасної молоді їхніх подвигів.

Нині вона відважилася на створення у Верхньому Синьовидному цілісного Музейного осередку ОУН-УПА. Цей осередок має включати бібліотеку-архів, Хресну дорогу та впорядковану сповна нещодавно відкриту крийку.

Для втілення свого задуму вона й створила фонд „Слава Україні!“. Для музею фондує купівлю будинку.

Г. Кавка переконана, що силу волі й надхнення до перемоги нинішнім оборонцям України на фронтах кризової війни, і часто зневіреним українцям в Україні і світовим розсіннним сущим можна і слід черпати від тих, кого ми й донині достойного не пізнали й не пошанували, – безстрашних вояків і взірцевих патріотів ОУН-УПА.

Фонд зареєстровано в місті Стрий Львівської області в рамках Благодійного фонду „Фонд громад “Рідня-Community Foundation Ridnya“. Адміністрація цього фонду знаходиться за адресою: вул. Незалежності, 17, кв. 2, Стрий Львівської області 82402, Ukraine. Адміністратором фонду є Святослав Сурма. Фундаторка фонду через юридично оформлену довіреність визначила свого представника в Україні – відомого громадського діяча і журналіста Ігоря Чудійовича з міста Сколе.

Микола Тимошик, Київ

Хочу дізнатися про бабусю

Чи можна розшукати в архіві „Свободи“ некролог про смерть моєї бабці Микитюк (Саліневич) Олени, яка відійшла на зламі 1950-1960-их років у Клівленді, Огайо?

Я в однорічному віці „бачив“ своїх бабцю і дідуса по материнській гілці, разом втікаючи в еміграцію на Захід. Однак в Чехословаччині ми розлучилися, залишившись там (мої родичі, старша сестра і я), а решта (бабця, дідусь, мамина сестра-вдова з двома своїми синами) дісталися табору

ДІ-Пі в Австрії, звідки перебралися до США. Проживши кілька років у Філядельфії (там дідусь помер), решта родини переїхала до Клівленду, де згодом померла бабуся, а ще пізніше – моя тітка та через кілька років і один її син. В живих залишився один кузен, якого я кілька разів відвідував. З некрологу в „Свободі“ я сподівався довідатися роки життя моєї бабусі і інші подробиці її стражденного життя. Наперед дякую за допомогу.

Олександр Жарівський, Львів

Дякую сердечно!

Дякую сердечно за гарну публікацію статті проф. Стефана Лашина про мою книжечку для школярів з Польщі. Я вже отримала останній

номер „Свободи“. Буду читати, бо там багато цікавого. Нехай Вам у всьому щастить!

Ярослава Кобилко, Гіжицьк, Польща

Reporting
and
Benefit
Events 2024



UKRAINIAN
CATHOLIC
ARCHEPARCHY
of PHILADELPHIA

Engaging Our Core

Saturday, October 5 | 5:30PM

Cathedral Hall

830 N Franklin St

Philadelphia, PA 19123

Get your ticket HERE



New Jersey in Focus

Sunday, October 20 | 2:00PM

UACCNJ |

60 N Jefferson Rd

Whippany, NJ

Get your ticket HERE



Unable to attend?
Support the with a donation.



Questions? Need assistance? Contact us at 215.627.0143 or fundraiser2024@ukrcatholic.org

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Хор „Думка“ відзначив своє 75-річчя



Хор „Думка“ виступає в Центрі виконавських мистецтв ім. Джека Скірболла. (Фото: Богдан Гриців)

НЮ-Йорк. – Хор „Думка“ відзначив своє 75-річчя гала-концертом, який відбувся 13 жовтня на Мангеттені в Центрі виконавських мистецтв ім. Джека Скірболла. На концерті, зокрема, виступили японська скрипалька й композиторка Ікуко Каваї та українська співачка Христина Соловій.

„Від часу заснування в 1949 році цей надзвичайний хор не лише підтримував багаті музичні традиції України, а й став потужним послом нашої культури за кордоном“, – сказав у своєму виступі Постійний представник України при ООН Посол Сергій Кислиця.

„Думка“ відіграє важливу роль у „підвищенні обізнаності про боротьбу України за свободу“, – наголосив він. За словами С. Кислиці, він пишається тим, що Постпредство плідно співпрацює з хором та його художнім керівником і диригентом Василем Гречинським.

Тема України завжди була і є провідною в діяльності хору, сказав В. Гречинський. 26 лютого 2022 року – через два дні після початку повномасштабної війни – хор виконав на популярному телешоу Saturday Night Live пісню „Боже великий єдиний“.

„Після початку російського вторгнення ми як колектив вважали своїм обов’язком робити якомога більше для України, для людей, армії. Часом ми співали по три концерти на тиждень. Брали участь у концертах, що збирали мільйони доларів на потреби України“, – розповів диригент. Учасники „Думки“ особисто переказали на рахунок армії власні 50 тис. дол. Торік Президент України Володимир Зеленський присвоїв В. Гречинському почесне звання „Заслужений діяч мистецтв України“.

Укрінформ

Fall

in love with our rates!

LONG-TERM ANNUITIES

5 YEAR
6.00%*
3.50% renewal rate

7 YEAR
7.00%*
3.75% renewal rate

9 YEAR
8.00%*
4.00% renewal rate

* FIRST YEAR RATE. MINIMUM GUARANTEED RATE 2%.

IMMEDIATE ANNUITY 4.00%**
** LIFE OPTION, OR FIXED PERIOD OF 10 YEARS OR LONGER.

MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY (MYGA)
3-YEAR 5.00%
5-YEAR 4.50%



UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • 800-253-9862 • INFO@UNAINC.ORG • WWW.UNAINC.ORG


STAND WITH UKRAINE

RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Пласт Чикаго розпочав святкування 75-ліття

Галина Кузишин-Голубець

ЧИКАГО. – 21 вересня в приміщенні Українського національного музею відбулося відкриття виставки з нагоди 75-ліття пластової станиці в Чикаго. Виставка тривала до 6 жовтня, а далі в Українському національному музеї відбудеться товариська зустріч пластунів і прихильників Пласту. Відзначення ювілею продовжиться урочистим бенкетом і задовою 30 листопада в Українському культурному осередку.

Відвідувачі з громади і пластуни – від наймолодших учасників до найстарших сеньйорів – мали нагоду поринути у світ пластування, згадуючи старі часи, коли вперше, на чужині, розпочали пластову станицю в Чикаго. 31 липня 1949 року відбулися перші збори пластової станиці Чикаго. Початкові роки вимагали дуже багато зусиль – волонтерських



Пластова станиця Чикаго під час відкриття року на оселі в Раунд Лейк 8 вересня 2024 року. (Фото: Марко Пілецький)

і фінансових. Пластові заняття перших кілька років відбувалися по домах, в залі Катедрі св. Миколая, або в приміщенні Українського народного союзу. Відтак, в 1956 році куплено першу пластову домівку, другу – в 1967 році, а найновішу – у 1982 році.

Для проведення пластової програми в природі станиця збирається на оселі Фондації Ukrainian Youth Camping Organization, де кожного року відбувається відкриття і закриття пластового року, Свято Юрія, різні прогулянки та свята.

Головна мета осноположників станиці була вишколювати майбутніх виховників для пластової молоді та зберегти ідею відданості пластовим присягам та вірності Богові і Україні, хоч доля примусила жити на чужині.

Цей етап розвитку пластової організації свідчить про довголітню тяглість корисної праці з молоддю, яку можна здобути в колі пластунів.

Виставку відкрила директор музею Ліда Ткачук і вчислила,

скільки архівних матеріалів про Пласт знаходяться в Українському національному музеї. На виставці були зображені найкращі моменти пластового життя – таборування на природі, виховна праця з дітьми, саморозвиток та активна участь у громадському житті.

Пластове провідництво в різних громадських ролях окреслила Марта Фаріон, президентка Києво-Могилянської Фондації Америки, яка також згадала про важливу роль пластунів у війні проти Росії.

Андрій Коломиєць, станичний в Чикаго, привітав присутніх і подякував Л. Ткачук за можливість виставити архівну спадщину пластової станиці і також голові комітету 75-ліття Юлі Кашубі за її працю у підготовці виставки і святкувань.

Іванка Гаєцька, зв'язкова юначок, говорила про те, що приналежність до Пласту не тільки об'єднує, але водночас є великою приємністю для молоді. Це саме підкреслила мати юначки Надія Возна, яка після приїз-

ду в Америку 20 років тому була рада, що її дитина матиме нагоду належати до Пласту, який довгі роки забороняли в Україні. Юнак Олег Курило наголосив, що Пласт є на все життя і подякував своїм батькам за те, що записали його до Пласту в Чикаго після приїзду з України кілька років тому.

Про процес вибору матеріалів з архіву на виставку розповіла архівіст музею Галина Парасюк, яка підготувала історичний нарис від початків Пласту в Україні в 1911 році, про роки Пласту в підпіллі, до відновлення організації в таборах переміщених осіб Німеччини та Австрії і далі – на чужині в різних куточках світу.

Багато поодиноких пластунів зі станиці подарували свої фото, експонати та спомини для виставки. На побільшених фотографіях зображено різні події з життя станиці – табори, екскурсії, поїздки на різні змаги, станичні свята, бенкети, річниці, плас-

(Закінчення на стор. 12)

Показ українського фільму

НЮ-ЙОРК. – 24 жовтня відбудеться показ фільму „Ля Палісиада“ у рамках українського культурного фестивалю Razom for Ukraine в Quad Cinema. Державне агентство з питань кіно назвало показ фільму у США ще одним кроком на міжнародній арені для українського кінематографа. Після показу актор Ярема Малащук розповість про стрічку та відповідь на запитання глядачів.

Фільм „Ля Палісиада“ офіційно представлятиме Україну на кінопремії „Оскар“ 2024 року.

Український оскарівський комітет обрав фільм Філіпа Сотниченка „Ля Палісиада“ як претендента на участь у відборі на 97-му премію „Оскар“ у категорії „Найкращий міжнародний повнометражний фільм“.

Укрінформ

Фестиваль української культури

НЮ-ЙОРК. – У Нью-Йорку з 15 по 31 жовтня проведуть Фестиваль української культури (Ukrainian Cultural Festival). Про це повідомило Генеральне консульство України у Нью-Йорку. Впродовж двох тижнів жовтня відвідувачі події матимуть нагоду поринути у світ української поезії та прози, а також переглянути найкраще з сучасного українського кіно, зокрема фільми „Порцелянова війна“ та „Палісада“. У рамках фестивалю відбудуться зустрічі з письменниками Галиною Крук, Маріанною Кіянською, Остапом Сливинським, Юлією Ілюхою, Оленою Стяжкіною, Андрієм Любкою та Олексієм Авербухом. Культурний захід організовано Razom for Ukraine спільно з Українським інститутом у партнерстві з Національним балетом України, Українським фестивалем сучасної музики, Yara Arts Group та іншим.

Укрінформ

100 YEAR

CELEBRATION OF THE
CARPATHIAN SKI CLUB

IN HORCHUMA MC

December 6, 2024
7:00pm

\$100/PERSON
BUFFET STYLE DINNER & LIVE MUSIC INCLUDED

Ukrainian American
Cultural Center

60 N JEFFERSON RD
WHIPPANY, NJ

PLEASE CONTACT MIROSLAWA AT
(646)265-1463 OR INFO@KLKUSA.COM



ЛІТЕРАТУРНІ ЗУСТРІЧІ

Дні Чижевського у бібліотеці

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – У Кіровоградській обласній універсальній науковій бібліотеці ім. Дмитра Чижевського протягом першого тижня жовтня тривало відзначення 130-річчя філософа, лінгвіста, дослідника української та слов'янської літератур, члена Української Центральної Ради Дмитра Чижевського.

Представили колекцію творів мистецтва „Образи Дмитра Чижевського“ з фондів книгозбірні: копію бюсту Д. Чижевського американської скульпторки українського походження Міртали Пилипенко-Кардиналовської, портрети роботи художників Володимира Волохова та Валерія Давидова, а також плякету відомого кіровоградського скульптора Віктора Френчка. Крім цього, в бібліотеці розгорнули виставку „Стежинами Дмитра Чижевського“ з 16 робіт викладачів та учнів Олександрійської художньої школи.

На Дні Чижевського до провідної обласної книгозбірні завітали друзі і колеги з Олександрії – співробітники музею „Будинок Дмитра Чижевського“, відділу Олександрійського краєзнавчого музею ім. Антоніни Худякової, а також члени громадської організації „Майстерня Чижевських“. Відбулась Всеукраїнська науково-практична конференція „Дмитро Чижевський в контексті XX-XXI ст.:



Директор бібліотеки Валентина Животовська відкриває Дні Чижевського.

минуле та сучасне“, участь в якій взяли науковці та дослідники спадщини видатного вченого з різних міст України. Також у ці дні в бібліотеці пройшли художні читання однієї з найвідоміших його праць – нарису „Філософія Г.С. Сковороди“.

Обласна універсальна наукова бібліотека ім. Д. Чижевського має у своїх фондах 297 книг з особистої бібліотеки вченого. Це наукові дослідження з мовознавства, літературознавства, філософії, математики та інших галузей знань 11 мовами. Серед них – особистий примірник Д. Чижевського „Історія української літератури: від початків до доби реалізму“, його ж „Антична література в старій Україні“, рідкісні малотиражні емігрантські видання.

Всеукраїнський рекорд одночасного читання віршів В. Стуса

Світлана Глаз

КИЇВ. – „Час, в якому випало жити, не обирають. Він надається людині Богом разом з першим подихом, як час нашого існування. Все інше залежить від нас самих“, – написав у передмові до книги Василя Стуса „Листи до сина“ український письменник, літературознавець, редактор і син великого поета-дисидента Дмитро Стус.

В. Стус – український поет, дисидент, політв'язень, автор наукових публікацій про українських письменників та поетів, книг, віршів. Народився 6 січня 1938 року на Вінничині, помер у вересні 1985 року в пермській області, де відбував друге заслання за свої погляди на українство, незгоду з правлячими законами того часу, вірші, в яких протест, біль, надія на майбутнє української літератури, мистецтва та тих, хто їх творить.

В кінці вересня цього року „Книжкова країна“ у Києві організували та встановили всеукраїнський рекорд одночасного читання віршів В. Стуса. Він почався з того, що на галявині зайняли місця учасники, які мали читати вірші В. Стуса. Вони одержали книгу „Вибране. Василь Стус“. Вела захід українська акторка Римма Зюбіна і вона запросила відкрити читання одним з віршів письменника, літературознавця, критика, перекладача, видавця, доцента Національного університету „Києво-Могилянська Академія“ Ростислава Семківа. На галявині різними голосами звучали вірші поета-дисидента. Члени реєстру рекорду оголосили, що рекорд встановлено: 114 осіб одночасно читали вірші В. Стуса.

Р. Зюбіна розповіла: „Всеукраїнський рекорд тривав 10 хвилин, але продемонстрував єдність українців. Я долучилася до заходу на прохання організаторки Тетяни Власової. Р. Семків, який розповів присутнім про В. Стуса, його нелегкий життєвий шлях, і я прочитали з однієї книги вірш. Решта читали з книг, які потім залишилися їм на згадку і допоможуть долучитися до творчості українського поета. Енергетика була така, як колись на Майдані, коли українці лише почали боротися за свою незалежність. Читала вірш про любов. А без неї жити важко“.

Не любити тебе – не можна.
Володіти тобою – жаль.
І хвилинка діяння кожна
Випромінює нам печаль.
Бути разом... в однім цілунку.
Злисть уста і серця свої.
Тільки хвилинка нема порятунку...
Плачуть вночі лишень солов'ї...



Леся Баранюк читає вірш Василя Стуса.

Ти в хвилину чуттєвої бурі
Не віддайся мені, дивись,
Бачиш вечора крила похмурі?
То над нами вони зійшлись.
Хай нам кажуть: любити можна
Тільки раз. Того разу й жаль,
І щаслива хвилинка кожна
Випромінює нам печаль.
Не ховайся в зволоженій зорі,
Бо розгойдані береги
Поглинаючих трансмагорій
Будуть завжди нам дорогі.
Ні! Знайди і в чуттєвих бурях
Не перейдену нами грань,
Щоб не відати днів похмурих,
Щоб не знати про гнів прощань.
Не любити тебе – не можна,
То й любитись з тобою – жаль,
Бо хвилинка кохання кожна
Випромінює нам печаль.

Р. Зюбіна з перших днів війни допомагає українцям не втратити відчуття реальності, не впасти в депресію і тому щовечора на українському радіо в її виконанні звучали вірші різних українських поетів про любов. І це надихало, давало надію.

„Культурне життя тепер різне, – говорить Р. Зюбіна, – в Харкові, Львові чи Ужгороді. Бо на Закарпатті немає комендантської години і в театрі вистава може починатися завчасно. Наприклад, в Ужгороді в Закарпатському обласному музичному драматичному театрі відкрита сцена біля театру. Натомість в Харкові таке неможливо. Я зараз їду до Львова, де відбудеться львівський Форум. Вже знана літературна подія. Модеруватиму там книгу „Вдома чекаю Марко“ сучасної Івано-Франківської письменниці Галини Лицур-Щадей. Коли в Харкові російська армія розбомбила типографію „Vivat“, то всі українці об'єдналися, аби допомогти і за добу було розкуплено велику кількість книжок саме харківського видавництва „Vivat“. Наші письменники і поети тепер або у війську, або волонтери, і на кожній зустрічі з ними є збір для перемоги. Таке тепер літературно-культурне життя українців“.



Римма Зюбіна та Ростислав Семків. (Фото: Леся Баранюк)

І знову зустріч зі школярами



Письменниця Аделя Григорук серед школярів. Вчителі (зліва): Валентина Фокшей, Олена Федюк, Марія Лаврук, Оксана Морозюк. (Фото: Марія Порох)

Марія Порох

КОСІВ, Івано-Франківська область. – Другокласники Косівської початкової школи, ознайомились з дитячою творчістю Аделі Григорук, з якою вони зустрілися 25 вересня в бібліотеці для дітей Косова. Сюди вони прийшли разом зі своїми вчительками Марією Лаврук та Оксаною Морозюк. Це вже не перша зустріч учнів з А. Григорук за підтримки дитячої бібліотеки.

Перед зустріччю бібліотекарки Валентина Фокшей та Олена Федюк ознайомили школярів з книжковими стелажми з чарівними назвами „Відгадай, з якої ми казки?“, „Мандрівка в країну дитинства“,



Дарчі підписи письменниці Аделі Григорук. Справа – вчителька Марія Лаврук. (Фото: Марія Порох)

(Закінчення на стор. 14)

Завершення ще одного...

(Закінчення зі стор. 3)

ського походження". Його батько, наскільки можна судити, походив із московільської галицької шляхти, представники якої з Австрійської імперії переселилися до Російської імперії, закорінившись на теренах Волині. У цьому краї відносно часто зустрічається прізвище Островський. Мати ж Миколи належала до чеських переселенців, яких було чимало на Волині.

Не можна сказати, що сім'я бідувала. Глава сімейства служив у російській армії. Звільнившись із неї, мав певні привілеї. Хата Островських, що була розташована в центрі села Вілія, аж ніяк не нагадувала хату бідняка.

Однак щось пішло не так. Довелося переселятися. Зокрема, сімейство Островських під час Першої світової війни опинилося в Шепетівці, де М. Островський й почав свою трудову діяльність.

Коли він уже став знаним радянським письменником, то вигадав собі біографію, яка була схожою з життєписом Павки Корчагіна – головного героя „Як гартувалася сталь“. Мовляв, у 1919 році вступив у комсомол, потім пішов добровольцем на фронт, воював у кавалерійській бригаді Григорія Котовського й 1-й Кінній армії. У серпні 1920 року його начебто важко поранили під Львовом і демобілізували.

Далі, згідно з цією „героїчною біографією“, М. Островський працював у Києві, зокрема в 1922 році на будівництві вузькоколійки під цим містом, де захворів на тиф. Пізніше був на комсомольській роботі в Берездові, Ізяславі, Шепетівці. У 1924 році вступив у компартію. Однак важке поранення й перенесений тиф позначили-

ся на його здоров'ї. У віці трохи більше від 20 років став інвалідом. І майже осліпнувши, написав роман „Як гартувалася сталь“, перша частина якого була опублікована в 1932 році.

Твір виявився на часі. Саме тоді утверджувалася в СРСР диктатура Йосипа Сталіна. „Батько народів“ потребував „героїчного“ погляду на громадянську війну. А такий погляд якраз пропонувався в романі „Як гартувалася сталь“. До того ж розкрутка твору припала на період масових політичних репресій і Голодомору в Україні. Ці жахливі картини комуністична влада намагалася прикрити байками про трудовий ентузіазм та героїзм радянських людей. Словом, для сталінської мітології дуже придався незрячий письменник М. Островський зі своїм, м'яко кажучи, посереднім текстом.

У 1935 році це „світло радянської літератури“ нагородили орденом Леніна, подарували йому будинок-дачу в Сочі й квартиру в Москві, а в січні 1936 року дали звання бригадного комісара. Щоправда, всім цим новоявленому письменникові недовго довелося тішитися. В кінці того ж року скінчилося його життя.

Насправді, реальний М. Островський не воював у так званій „громадянській війні“ й не був на „ударній комсомольській будові“ під Бояркою. Про це свідчить власноруч написана його автобіографія, яку він подав при вступі у ВКП (б) у 1924 році. Навіть у спогадах його рідних, написаних спеціально для прославлення М. Островського, про ці „героїчні вчинки“ практично не говориться.

Не лише в біографії Миколи Островського є чимало „неясних моментів“, але також і в історії появи роману „Як гартувалася сталь“. Автентичні тексти, які написані цим радянським письменником і які дійшли до

нас, свідчать: він погано володів словом. Та й освіти в нього доброї не було. Але за вказівкою партійних органів із його писаниною добре попрацювали „редактори“, точніше – співавтори. Це – Марк Колосов, Ганна Караваєва, Олександр Серафимович та інші. У результаті цього з'явився твір, який став таким собі радянським бестселером.

Після проголошення незалежності України культ М. Островського по інерції зберігався. Зберігалися його пам'ятники, музеї, названі його іменем установи й вулиці. І це при тому, що твори М. Островського не лише у фальшивому дусі відображали реалії непростих подій 1917-1922 років, а й містили чимало антиукраїнських моментів.

Як не дивно, але і далі зберігалися прихильники цього автора, які ладні були захищати його. Були, зокрема, намагання його „українізувати“, представити таким собі „письменни-

ком-гуманістом“. Наприклад, поширювалася версія, яка мала під собою сумнівну основу, що спочатку М. Островський написав роман „Як гартувалася сталь“ не російською, а українською мовою. Отже, він – український письменник.

І все ж радянський міт про М. Островського поступово розвіювався, а започаткований в Україні в 2015 році процес декомунізації наніс йому сильний удар. У Вілії припинив функціонувати музей цього радянського письменника. Однак зберігався його пам'ятник, який, виявляється, мав своїх захисників. Навіть коли його демонтували, деякі з них виявляли невдоволення.

На жаль, тіні радянського минулого є живучими...

Петро Крालюк, голова Вченої ради Національного університету „Острозька академія“, професор, заслужений діяч науки і техніки України.

У Харкові рятують...

(Закінчення зі стор. 4)

нарі. А далі – пошук сімей, пошук притулків, які можуть прийняти їх і подбати про їхню подальшу долю.

В організації є екіпажі, які перевозять тварин по Україні, до людей, що готові прийняти kota чи собаку. Також „Порятунок тварин“ організовує вивезення за кордон, готує всі необхідні для цього документи.

Дуже часто власники житла не дозволяють орендарям утримувати тварин. Або люди живуть у гуртожитках, де є певні обмеження. Це одна з проблем, яка потребує розв'язання.

Приміщення Центру прикрашають великі акваріуми з екзотичними рибами – теж евакуйованими понад

рік тому. Вони належать жителям Костянтинівки Донецької області Олені Яковлевій.

У „Порятунку тварин Харків“ закликають українців брати котів і собак із притулків чи хоча б підтримувати їх роботу фінансово.

„Клініка, де ми лікуємо тварин, діє завдяки партнерській підтримці PETA Deutschland (Німеччина), які з нами від початку війни. Загалом ресурсів витрачається дуже багато. І ми постійно потребуємо пожертв, щоб працювати далі“, – говорить працівниця Центру Ярина Вінтонюк.

Підтримати проєкт грошима можна за реквізитами: гривневий рахунок організації в „А-Банку“, UA583077700000026003111184623; МоноБанка чи PayPal.

Укрінформ



Іпотека від Кредитівки СУМА...

ЛЕГКО

Особисто або дистанційно

ЗРУЧНО

Експертний супровід від кваліфікації до закриття

ШВИДКО

Працюємо за вашим графіком

5.625%*

7/1 Year Adjustable (6.319% APR)

6.000%*

30 Year Fixed (6.089% APR)

Зателефонуйте нам або надішліть SMS **914.220.4900** або надішліть нам електронний лист на адресу **memberservice@sumafcu.org**

www.sumafcu.org



SUMA

FEDERAL CREDIT UNION

Відскануйте QR для найновішої інформації



Main Office: 125 Corporate Blvd. Yonkers, NY 10701

Spring Valley, NY branch: 16 Twin Ave. Spring Valley, NY 10977

Stamford, CT branch: 39 Clovelly Rd. Stamford, CT 06902

New Haven, CT branch: 555 George St. New Haven, CT 06511

St. Petersburg, FL branch: 8950 9th St. North, Suite 130 St. Petersburg, FL 33702

North Port, FL branch: 5400 S. Biscayne Dr., Suite A North Port, FL 34287

* Rates as of 9/20/24. Subject to change without notice. Rates for 1 to 4 family owner occupied/condominiums/co-ops. Rate, points and APR may be adjusted based on several factors including, but not limited to, state of property location, loan amount, documentation type, loan type, occupancy type, property type, loan to value and your credit score. Your final rate and points may be higher or lower than those quoted based on information relating to these factors, which may be determined after you apply. The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SUMAFCU NMLS# 527694



Пласт Чикаго...

(Закінчення зі стор. 9)

тові сім'ї та прогулянки.

Завдяки Олегу Курилові передано колекцію 17 коробок пластових відзнак, власність покійного пластуна сеньйора Ореста Городиського. Відзнаки, які пластуни носять на одностроях представляють відбулі табори, здобуті вишколи, заслужені вмілості, відзначення та курені, до яких належать. Свою колекцію відзнак подарував на виставку Тарас Ліскевич, відзнаки з колекцій покійного довголітнього станичного Романа Завадовича передали Тамара Ганкевич і Юра Заяць. Колекцію ляльок у строях різних частин України, які створили юначки на змаг Ювілейної міжкrajової пластової зустрічі в 1967 році, передала Уляна Ліскевич.

На виставці також можна побачити особливий архівний скарб, який знаходиться в музейній колекції про Пласт, а саме власноручно написану хроніку відродження Пласту в таборах переміщених осіб Німеччини та Австрії, яку документувала покійна членка станиці Рома Турянська. В ній можна оглянути велику кількість фотографій з пластового життя в таборі переміщених осіб в Берхтесгадені та в інших таборах, де відбувалися пластові заняття.

До створення пластової станиці



Пластун-розвідувач Олег Курило виступає на відкритті виставки до 75-ліття станиці. (Фото: Галина Парасюк)

Чикаго приклалося дуже багато людей, які, на жаль, відійшли на Вічну Ватру. Але праця далі продовжується для наступних поколінь. З припливом нових членів станиці, особливо з України, станиця далі зростає і виховує провідників, які будуть вірні цінностям і присягам своїх попередників.

За дальшими інформаціями про пластову станицю в Чикаго і святкування 75-ліття зверніться на plastchicago.org.



Пластуни з Чикаго на прогулянці в Канадських Скелястих горах під час Міжкrajової пластової зустрічі в Альберті 1978 року. (Фото з архіву пластової станиці Чикаго)

Форум аграріїв...

(Закінчення зі стор. 4)

З Прикарпаття на форум приїхав голова „Асоціації вівчарів“, власник господарства „Центр відродження вівчарства“ Василь Стефурак. Він запрошував тернопільців та мешканців інших областей займатися вівчарством, яке колись було популярним і прибутковим не лише в горах, але й по всій Україні. Також у його господарстві розводять кіз, з молока яких виготовляють запашні сири.

Учасники заходу вітали виконавчу директорку двох агропідприємств, громадську діячку Аллу Стечишин, яка з родиною та колективом господарства з першого дня війни підтримує воїнів на фронті і загалом вони уже надали допомоги військовим понад 12 млн грн.



Український вівчар Василь Стефурак.

„Unlimited Democracy“...

(Закінчення зі стор. 5)

танії, було багато приватних зустрічей. Світ розуміє українців. Великим досвідом діалогу на високому міжнародному рівні для мене стала участь у берлінській Міжнародній конференції з питань відновлення України (Ukraine Recovery Conference), яку спільно організували Україна і Німеччина. Понад 2,000 учасників з понад 60 країн світу обговорювали, як можна покращити підтримку України на шляху до її відбудови. Конференція, по суті, стала місцем для пошуку інвесторів. Представникам української сторони вдалося підписати із західними партнерами багато домовленостей.

Я з Хмельниччини приїхала до Австрії у 2013 році. Опанувавши мову, примкнула до діяспори під час волонтерства та організації заходів для військових, які були в Австрії на реабілітації. Організацію я створила в 2019 році для висвітлення гібридної війни Росії, яка розпочалася анексією Криму і окупацією частини Донецької та Луганської областей. Австрія залежна від російського капіталу, в якій роками успішно діяла російська пропаганда, тому австрійці мають сформовані стереотипи щодо українців та росіян. Але Відень є прихистком багатьох організацій, тому треба донести правду про справжні причини війни, бо йдеться про нашу незалежність і свободу вибору демократичного шляху розвитку.

Перед виборами в ЕС та до австрійської Національної ради ми організували мітинг, на який вдалося залучити всі партії Австрії зі створеними ними молодими об'єднаннями, крім правої радикальної та їхніх молодших поплічників, ми з ними не співпрацюємо. Австрійські політики в акціях стимулюють збільшення гуманітарної допомоги та підтримку України на політичному рівні. Адже російська пропаганда робила і робить усе, щоб розвалити підтримку України, тому для нас кожен голос має значення. Велелюдним зібранням ми пом'янули жертви підризу Каховської ГЕС і ще раз нагадали, що Росія чинить злочини проти людства. Провели багатолюдну акцію „Зупинимо екоцид в Україні“, нагадуючи світові, що Росія системно знищує українське довкілля війною, хемічним слідом ракет, спаленням лісів та замінуванням територій. Це злочин проти природи і людства.

Мітингами „Разом проти авторитарних держав за вільну демократичну Європу“, „Об'єднані в різноманітності“ ми протестували проти гібридної небезпеки авторитарних держав. До роковин нападу Росії ми провели сім пікетів, які висвітлювали різні аспекти війни. Ми збиралися з нагоди десятиріччя збиття літака МН17, щоб вшанувати пам'ять



Анна Паттерманн

всіх 298 жертв. Тут не треба ставати з українськими стягами, ми створюємо тло для сприйняття трагедії. Ідея в тому, що людина йде і раптом чітко бачить цю картину: літак розстріляний, тіла лежать. Люди підходять і читають інформаційні стенди англійською і німецькою мовами. Наймасштабніший захід цього формату ми провели біля собору Св. Штефана. На площі встановили макети покинутої домівки, демонстрували сцени війни, які стали буденними для українців – паніку, обстріли, втрати, прощання, втечі, біль і горе. Світ повинен прокидатися і більше допомагати Україні. Особлива подяка людям, які привезли реальні докази злочинів з фронту до Європи. Серед них – розбита карета швидкої допомоги, яка стояла на нашому показі. За добу 17 тис. людей там пройшли і сфотографували машину. Ми стояли там два дні і назбирали 17 тис. євро. Купили нову „швидку“ і позашляховик. Велику увагу громадськості привернули і наші „Віденські вечорниці“ на березі Дунаю. Починали з хвилини мовчання на вшанування пам'яті загиблих. Звучали патріотичні вірші, пісні. У нас був хоровод у три кола, в якому за руки трималися понад двісті людей. Ми щороку проводимо заходи такого формату. Було святкування для дітей в центрі Відня, була вечірка на Івана Купала. Відрадно, що до нас приєдналося багато організацій. Серед них – Українська бібліотека парафії Св. Варвари у Відні, кураторки українських літературних вечорів у Відні LiterAktiv, мисткиня Ксенія Прокопець з прикрасами в українському стилі, художниця Ірина Романішин, яка робила майстер-класи з малювання для дітей. А ще ми плели вінки, заготовувавши заздалегідь квіти і колоски. Призовий фонд виділив український магазин заморожених продуктів „Вареники, як вдома“.

Наша організація роками прагне донести правду, притягнути Росію до відповідальності за скоєне. Цього можна досягти лише залишаючись пильними до викликів, які несе Росія для міжнародної безпеки та миру.

Президент України...

(Закінчення зі стор. 1)

жовтня в Канаді на рівні міністрів. Він запросив представника Ватикану взяти участь у цьому заході. Окремо В. Зеленський зробив наголос на полонених журналістах і розповів, що напередодні стало відомо про загибель у російському полоні укра-

їнської журналістки Вікторії Рошиної. Він попросив Понтифіка сприяти поверненню додому українських журналістів, громадських діячів, керівників громад з окупованої території, всіх захоплених у полон. На зустрічі домовилися, що Україна передасть список полонених журналістів.

Офіційне інтернет-представництво Президента України

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Вшанували пам'ять загиблих героїв



У Верхнє Синьовидному молитвою вшанували пам'ять загиблих захисників.

Ігор Чудійович

ВЕРХНЄ СИНЬОВИДНЕ, Львівська область. – 14 жовтня в День Покрови Пресвятої Богородиці Верхньосиньовидненська громада (староста Василь Мицик), Верхньосиньовидненський заклад ім. П. Яценка (директор Володимир Кавка), молоде покоління спільною молитвою вшанували пам'ять загиблих захисників – Українських січових стрільців, героїв ОУН-УПА та російсько-української війни 2012-2024 років.

Священослужителі обох конфесій: з Сколівського благочиння ПЦУ, Київського патріархат, о. Юрій Еліяшевський – протоєрей, настоятель Храму св. Юрія з селища Верхнє Синьовидне та протоєрей Андрій Перун – настоятель Храму Івана Богослова з села Ямельниця і о. Стефан Федько, сотрудник Храму Івана Хрестителя Української греко-католицької церкви відслужили Панахиду за полеглими героями.

У селі Корчин вшанували хвилиною мовчання всіх, хто віддав життя в боротьбі за Незалежність України, опісля відбулася Божест-



У селі Корчин вшанували хвилиною мовчання всіх, хто віддав життя в боротьбі за Незалежність України.

венна Літургія та Молебень, яку очолив настоятель Храму свв. Косми і Дам'яна о. Олександр Ільницький. Зі словами привітання і побажання до захисників звернувся староста села Корчин Михайло Комарницький, директорка Корчинської закладу загальної середньої освіти Любомира Миндзів. Опісля відбувся святковий концерт, який підготували учні 10-го класу під керівництвом заступника директора з вихов-

ної роботи М. Ільницької, падагога-організатора Л. Фединишин та директора Народного дому Володимира Дирика.

До пам'ятників 13 героям ОУН-УПА від імені односельчанки Галини Кавки-Прохно – голови Благодійного фонду „Слава Україні – Glory to Ukraine“ ім. Г. Кавки“ покладено кошики з квітами, запалені лямпадки та підняті національні українські прапори.

Вшанували захисників та воїнів УПА

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – У місті та області відбулися урочисті заходи до Дня захисників та захисниць України. В парку ім. Тараса Шевченка відкрили оновлену меморіальну стелу „Воїнам, загиблим за волю України“. Кожне викарбоване ім'я героя на пам'ятці розповідає про мужність, самопожертву і любов до Батьківщини. Сюди люди поклали квіти і лямпадки.

На Театральному майдані представники влади, духовенство, тернопільці вшанували відданих воїнів, які боронять Україну. Творча молодь

показала літературно-музичну композицію про єднання поколінь від козацької доби до сьогодення. Від Президента України та місцевої влади за сумлінну службу нагородили воїнів, поліцейських та рятувальників відзнаками. Серед нагороджених – захисники Артем Посух, Юрій Щепанський та багато інших.

На території музею просто неба „Табір військової округи УПА Волинь – Південь“ поблизу села Антонівці відбувся захід „Луни повстанського краю“, присвячений 82-й річниці створення Української повстанської армії. Начальник обласної військової адміністрації В'ячеслав Негода вру-



Тернопільці вшановують героїв України.

чив медалю Президента „За військову службу України“ захиснику Богдану Кожану. Він сказав, що козацькі звичаї, подвиги воїнів УПА і сучасних героїв є прикладом відваги і патріотизму для наступних поколінь.

У селі Бишки відбувся фестиваль військово-патріотичної пісні „Бишківська упівська звичаї“. Село знає тим, що у 1943 році тут був заснований головний штаб ОУН-УПА, де безпосередньо звідси керував Роман Шухевич. Біля пам'ятників Степану Бандері та Роману Шухевичу священники провели Молебень за Україну. Під час заходу учасники відвідали музей національно-визвольної боротьби, криївку, сад нескорених.

Багато мешканців села віддали життя за волю України, а їхні нащадки бережуть історичну пам'ять нашого народу.

На святковому концерті виступив художній колектив Десантно-козацького рою, який у час війни став волонтерським осередком і 360 добровольців допомагають воїнам. Для фронту уже передано тисячі тонн допомоги. Також відбулося почесне спецпогашення марки „Під покровом Богородиці“, яка створена художником Олександром Охупкіним. На марці зображена Пресвята Богородиця, що покриває своїм омофором захисників України. Кошти від її продажів будуть спрямовані для ЗСУ.



Патріотичні пісні лунали від колективу Десантно-козацького рою.

Кава в Українському...

(Закінчення зі стор. 5)

це не так просто визначити. У другій частині зустрічі ми зосередилися на пошуку ідей для ініціатив та проєктів, яких не вистачає українській спільноті в Ізраїлі. Отримали чимало цікавих пропозицій, які будемо розвивати на наступних зустрічах“.

Слід зазначити, що місце було обрано не випадково. Останнім часом робота Українського культурного центру в Ізраїлі, який очолює співробітник українського посольства в Ізраїлі Зорян Кісь, набула певного розголосу. Тут почали організовувати різні заходи і тепер надали приміщення для ділового кавопиття.

„Із нашим форматом ідеально спів-

пало гостинне приміщення Українського культурного центру, – продовжує розповідь пані Анна. – Ми відчували там себе дійсно як вдома. Учасників привітав і підтримав у новому починанні Посол України в Ізраїлі Євген Корнійчук. Дуже цінно мати постійну підтримку ініціатив громади від посольства. Захід пройшов у теплій, дружній атмосфері. У такі складні часи дуже важливо єднатися

і знати, що є спільнота однодумців. На цій першій зустрічі вже були досягнуті домовленості щодо нових партнерств та спільних активностей, і це, безперечно, є вагомим результатом. Плянуємо проводити такі зустрічі регулярно, а також, можливо, розширити формат із запрошенням українських та ізраїльських експертів, спікерів та організувати потужну мережу ділових зв'язків“.

СПОМИН

Життєві перевали Василя Романчука

Ігор Чудійович

Час швидкоплинний... П'ять років, як відійшов у засвіття Василь Романчук, добрий чоловік, чудовий батько та дідусь.

Він народився 1 січня 1947 року в селі Довжки (нині Львівської області) в патріотичній українській родині Ілька та Параски Романчуків. Батько був головою товариства „Просвіта“, писав пісні. Василь був шостою дитиною в сім'ї.

Після закінчення Дрогобицького державного педагогічного інституту ім. Івана Франка, працював вчителем математики Довжківської восьмирічної школи. З 1973 по 1974 роки служив у війську, потім почав працювати в районній газеті „Радянська Верховина“, а відтак у її правонаступниці – „Бойківській думці“. Поміж

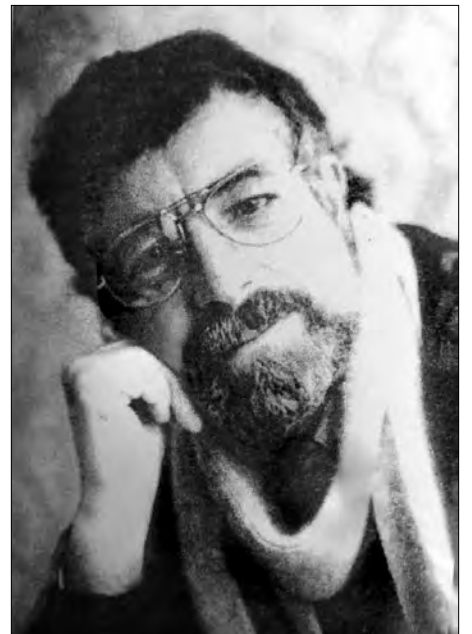
обов'язковими завданнями йому все ж вдавалося писати щось для душі. В українській пресі працював 35 років. Особливе місце в його творчості займають національно-визвольна боротьба в Галичині та відродження національної культури.

У 2002 році в складі групи львівських журналістів виїхав до Америки. В міжнародному журналістському центрі „IRIS“ проходив стажування. Підсумком перебування в США стала його серія матеріалів „Моє відкриття Америки“. Мешкаючи в США В. Романчук брав активну участь у житті української громади Великого Клівленду, співпрацював з українськими виданнями „Свобода“, „Америка“, „Національна трибуна“, „Українська газета“, „Український Клівленд“, „Вісті УЗО“ та „Радіохвилюю Україна“ штату Огайо. Був відзначе-

ний медалею „1020-ліття Хрещення України-Руси“, почесними грамотами Міністерства культури, Львівської обласної ради, обласної та районної адміністрації, правління Національної спілки журналістів України та Центрального комітету профспілок працівників культури.

Своєрідним вінцем багатолітньої праці в журналістиці стала його книга „Від Бескидів – до країни хмародерів“, у якій зібрані кращі публікації, цікаві фотографії і спогади. Книга вийшла у львівському видавництві „Камула“ 2010 року. В передньому слові до його книги Роман Помірко, професор, доктор філологічних наук Львівського національного університету ім. І. Франка писав: „Перебуваючи в Карпатах, ми завжди звертали увагу на публікації в місцевій газеті „Бойківська думка“, автором яких був журналіст Василь Романчук. Це історії про карпатський край, його цікавих людей, а також багато авторських думок щодо фактів повсякденного життя. Динаміка сюжетних ліній, насиченість локальною лексикою, тощо, ніби вимагали особистої зустрічі з автором оповідей.“

У своїй книзі Василь Романчук зібрав найкращі нариси, репортажі, статті, нотатки. Та чи не найкраще розкрив Василь Романчук свій журналістський талант у другому розділі книги „Америка здалека і зблизька“. Автор розповідає про країну, в якій знаходять собі притулок і другу Батьківщину гноблені, скривджені,



Св. п. Василь Романчук

збідовані люди з усіх куточків земної кулі. З особливим почуттям пише він про українську діаспору, одну з найчисельніших в США, яка займає гідне місце в американському суспільстві.

В. Романчук сягнув високого життєвого і професійного перевалу, з якого відкривається яскрава панорама прожитих років. У книзі „Від Бескидів – до країни хмародерів“ – усе його життя“.

Надзвичайно добрий, привітний, завжди таємничо усміхнений В. Романчук передав усю теплоту своїх батьківських стосунків доньці Анні та синові Василю. Безмежно любив дружину Марію та внучат Марічку та Романа.

Помер 5 жовтня 2019 року і похований в селі Руда, Жидачівського району Львівської області.

І знову зустріч...

(Закінчення зі стор. 10)

„Мозаїка книжкових новин“, „Тобі, Кобзарю, наш уклін“, „Подорож до країни словникової“.

А. Григорук розповіла дітям про їхнє життя, про те, як, малята бавляться, пустують, дружать між собою, сваряться і миряться, допомагають один одному в біді, рятують від небезпек, виявляючи при цьому самовідданість і хоробрість – так поводяться звірятка, пташки, курчатка, індики у казках. Багато цікавого почерпнули діти і з інших казок.

Твори письменниці друкуються не тільки в Україні, але й за кордоном: в журналі „Дзвоник“ (Румунія), „Розумники“ (Канада), „Наш український дім“ в Австралії. У виконанні

професійних українських та закордонних артистів звучать казки А. Григорук в аудіозаписах.

Учні декламували вірші А. Григорук, які вивчили під керівництвом своїх учительок М. Лаврук та О. Морозюк. Вони зіграли фрагмент казки „Як зайчик і білочка стали друзями“, за що письменниця щиро їм подякувала.

Завершенням зустрічі були дарчі підписи письменниці на книгах та аудіоказках, подарованих бібліотеці і школі.



ХРИСТИНА БРОДИН
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347



МИХАЙЛО КОЗЮПА
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MICHAEL KOZIUPA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

973-723-4387
mkoziupa@outlook.com



ЕВГЕН ЩЕРБА
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
EUGENE SERBA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
Branch 173, Wilmington, DE

856-904-4161
Eserba@aol.com

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!**
973-574-8800

Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

**DNIPRO LLC.**

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040

UKRAINIAN FCU
**WE START &
END WITH U**

Offering a Full Line of
PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES!
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ

- Checking accounts / Чекові рахунки
- Savings accounts / Ощадні рахунки
- IRA & Share Certificates / Сертифікати
- Loans / Позики
- Mortgages / Кредити на Нерухомість
- VISA® Credit & Debit Cards / Платіжні Картки VISA®
- Online & Mobile Banking / Онлайн і мобільний банкінг



Nationwide Access

Members have access to **30,000 no-fee
ATMs** and **5,000 Shared Branches**
nationwide through CO-OP network

UKRAINIAN
FEDERAL CREDIT UNION



УКРАЇНСЬКА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

ROCHESTER, NY | AMHERST, NY | BOSTON, MA | BUFFALO, NY | CHARLOTTE, NC
CITRUS HEIGHTS, CA | FEDERAL WAY, WA | PARMA, OH | PORTLAND, OR
RANCHO CORDOVA, CA | SYRACUSE, NY | VANCOUVER, WA | WEBSTER, NY

ukrainianfcu.org

FEDERALLY INSURED BY NCUA

Труди і страждання...

(Закінчення зі стор. 6)

ся українська еміграція. Суспільно-політичний діяч В. Приходько з приводу ювілею писав, що 1 червня 1931 року все „культурне Поділля, а з ним і Україна“ відзначає „небуденне свято“ 50-ліття діяльності „великого своєю працею протоієрея і університетського професора“, яка „настільки велика і різностороння значна і далекосяжна, що постать ювіляра далеко вибивається поза рамки звичайного. Ми по справедливості не знаємо нікого серед Подолян – щоби стільки зробив для свого краю“, – підсумову-

вав він свої оцінки. Відомий історик І. Крип'якевич у статті „П'ятдесятиліття наукової праці Євфима Сіцинського“ подав докладний опис його життєвого шляху, висвітлив широку і різномірну наукову діяльність ювіляра, наголосивши, що наукова праця в Кам'янці стояла досить добре і здобула „справді широкий розмах і високий рівень“ саме завдяки йому.

Лише у 1932 році влада нагородила вченого грамотою „За ударну працю на фронті пропаганди музейного будівництва“, але того ж року провела „чистку“ і вченого позбавили виборчих прав, його будинок ревізували. Є. Сіцинський три роки лежав важко хворий, проте до останніх днів життя не припиняв наукової роботи, залишивши сім рукописних праць і розпочав „Життєві жалі“. У 1937 році службовці НКВД прийшло втретє його заарештовувати, але не змогло зробити свою темну справу, оскільки дослідник лежав важко спаралізований. 7 грудня 1937 року відійшов у

вічність. Похований на кладовищі Кам'янця-Подільського.

Українського історика, краєзнавця, археолога, етнологі, бібліографа, музеєзнавця та мистецтвознавця Є. Сіцинського більшовики не визнавали, не друкували його праць. Але про нього українці не забули. У 1942 році з нагоди 5-річчя з дня смерті відгукнулися газети „Вінницькі вісті“, „Український вісник“, „Український голос“ та інші.

З надбанням Україною незалежності зусиллями науковців та громадськості розпочався значний прорив у висвітленні та оцінці наукового доробку дослідника: встановлена обласна премія ім. Є. Сіцинського в

галузі історико-краєзнавчої роботи та збереження пам'яток минулих часів; на його могилі відкрито пам'ятник; його ім'ям названо вулиці у Кам'янці-Подільському, Хмельницькому та інших поселеннях краю; йому присвячено три наукових форуми; про нього написано майже 400 статей, спогадів, монографію „Євфимій Сіцинський: наукова та громадська діяльність“ (2009).

У селі Мазники відкрито музей-кімнату Є. Сіцинського. Його багаторічна наукова спадщина невіддільна від часів його життя і є невичерпним джерелом знань про великий і славний український народ, його історію й культуру.

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550



У глибокому смутку ділимося вісткою з рідними та знайомими, що в неділю, 13 жовтня 2024 року, несподівано відійшов у вічність наш найдорожчий Чоловік, Тато і Дідо

св. п.

д-р прав Володимир Базарко

народжений 14 червня 1940 року в с. Миців, Україна.

Похоронні відправи:

Відвідини в четвер, 24 жовтня 2024 року, від 6-8 години вечора в похоронному домі Fletcher-Nasevich Funeral Home, 9529 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA.

Заупокійна Служба Божа буде відправлена в п'ятницю о годині 10:00 ранку в Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA.

Залишилися у глибокому смутку:

- дружина - Ліда з дому Хіяк
- діти - Андрій з дружиною Джеколін
- Юрко з дружиною Дон
- внуки - Вівіяна, Клара, Микола, Захарій, Аріана
- братова - Марта з сином Данилом і донькою Діаною з родинами
- родини - Хіяк, Вимисловські, Капустанські, Книш, Перфецькі, Процінські

Вічна Йому пам'ять!

Замість квітів на свіжу могилу, просимо бажаючих складати пожертви на:

- Plast Conference, Inc., 19 Alexandria Rd., Morristown, NJ 07960, Noting IMO V. Bazarko
- Annunciation of BVM Church, 1206 Valley Rd., Melrose Park, PA 19027
- St. Sophia Religious Assn., 7911 Whitewood Rd., Elkins Park, PA 19027
- Shevchenko Scientific Society, Philadelphia Branch, 532 Orioles Drive, Lehigh, PA 18235



Ділимося сумною вісткою, що в п'ятницю, 13 вересня 2024 року, на 87-му році життя відійшов у Вічність

св. п.

Олег Караван

Олег Караван був надзвичайно активним діячем української громади Чикаго. Довголітній Перший радний парафії свв. Володимира і Ольги, президент Дирекції Федеральної Кредитової Кооперативи „Самопоміч“ та голова Фондації „Самопоміч“, віце-президент Дирекції Фондації Українського Католицького Університету (UCUF), член Дирекції Українського Інституту Модерного Мистецтва, член Дирекції „Незалежного Радія“, приятель багатьох інших громадських організацій а зокрема великий приятель улюбленої ним Капелі Бандуристів ім. Тараса Шевченка.

Олег Караван був членом пластової станиці в Чикаго з перших років її існування. Він був взірцевим пластуном і першим юнаком станиці, який здобув ступінь пластуна скоба. Впродовж юнацьких років був курінним 7-го куреня ім. полк. Івана Чмоли, а як старший пластун був в командах літніх таборів, де виконував обов'язки бунчужного. Пізніше був членом Ukrainian Youth Camping Organization (UYCO) і Пласт Приятю.

Інженер і Віце-Президент W.E. O'Neil Construction Company, здібний футболіст у чикагських командах „Леви“ і „Крила“ та при University of Illinois, де був відзначений як „All-American“.

Залишилися у глибокому смутку:

- дружина - Іванка
- дочка - Таня із чоловіком Романом Куропасем і внуки Максим, Катя, Зоряна і Ізабела
- син - Григорій „Гриньо“ з дружиною Адріаною (Стрільчук) і внуки Микола, Олександр і Юліана
- сестра - Люба Коломиєць
- родини Яворських, Коломийців, Рамсовичів, Куропасів і Стрільчуків, дальша родина в Америці, Україні, Австралії, та безмежно вдячна українська громада в Чикаго.

Вічна Йому пам'ять!

Похорон відбувся у п'ятницю, 20 вересня 2024 року, з похоронного заведення Музики до собору свв. Володимира і Ольги, а опісля – на цвинтарі св. Миколая в Чикаго.

Замість квітів, датки в ім. Олега Каравана можна складати на Будівничий фонд/збірку на ремонт і розбудову Собору свв. Володимира і Ольги, або на Revived Soldiers Ukraine <https://www.rsukraine.org>.

UNION FUNERAL HOME LYTWYN & GRILLO

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



**ВІДКРИЙТЕ ПЕНСІЙНИЙ РАХУНОК,
ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СВОЄ МАЙБУТНЄ.**



Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by full faith and credit of the United States Government.
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

КЕРГОНКСОН:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: (845) 626-2938
Fax: (845) 626-8636

ЮНІОНДЕЙЛ:

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: (516) 565-2393
Fax: (516) 565-2097

АСТОРИЯ:

32-01 31st Avenue
Astoria, NY 11106
Tel: (718) 626-0506
Fax: (718) 626-0458

ЛІНДЕНГІРСТ:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: (631) 867-5990
Fax: (631) 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfrelianceny.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfrelianceny.org

Поза Нью Йорком дзвоніть:
безкоштовно: 1-888-SELFREL

**APY - Відсотки у річному відношенні з нарахованою дивідендою. Дивіденда - 4.00% нарахована денно, може бути змінена без попередження. Відсоткові ставки діють з 10/4/2024.*

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency